AWE

The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 26 di Mei, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

50 florin na boet y 50 ora servicio comunitario pa dama cu a dal hoben mata na Pos Chikito

Pagina A9

40 mil persona a firma pa no laga asesino di Pim Fortuyn sali liber

Pagina A4

Awe nochi LL Cool J y Ledisi ta e artistanan principal den Soul Beach Music Festival

ORANJESTAD.- Awe nochi nombernan grandi manera LL Cool J y Ledisi lo ta titularnan nochi den Nikki Beach Amfitheater, haciendo esaki e di dos anochi pa loke ta trata e di 12 Soul Beach Music Festival. Ayera durante henter dia tabata tin varios actividad riba beach, incluyendo e Fitness Bootcamp cu a tuma luga na Westin Hotel banda di e Pool. Fuera di esey na Moomba, Radisson y Renaissance, tabata tin e transmisonnan en bibo, promoviendo e actividadnan di Soul Beach, como tambe dunando Aruba un boost internacional. Parti anochi tabata tin e Soul Beach Comedy Night, marcando esaki como e prome anochi di e festival, cu presentacion di e artistanan Aries Spears, Tony Roberts y Gina Yashere.

Continuacion pagina A5

Habitantenan di San Nicolas ta cansa di cosnan negativo rondo di nan bario!



Pagina A6

Reaccion riba informe BON DIA Aruba

Mr. Lucy Peterson ta apunta como Director di Vader Piet desde 2008 caba

Pagina A4

Polis a admiti na BONDIA ARUBA ayera cu relaciona cu SBMF

No por obliga botonan di mantene distancia di 50 meter di costa

ORANJESTAD – E hecho cu polis a indica cu pa e fin di siman aki usuarionan di boto na Nicky Beach mester mantene un distancia di 50 meter minimo for di canto pa nan ancra nan boto, ta algo contra ley. Vocero di polis Larmonie ayera mes a confirma na BONDIA ARUBA cu a bai investiga e informacion cu esaki lo tabata un regla y cu nan lo a controla esaki durante e fin di siman aki ora cu tin Soul Beach Music Fest riba na e beach en cuestion.

Esaki no ta kita afo, segun vocero di polis John Larmonie cu polis lo no reenforsa tur otro ley posibel pa controla esunnan cu ta bin cu nan botonan durante e fin di siman aki na altura di Nicky Beach.

Polis a laga sa ayera cu manera ya a cuminsa bira custumber, lo tin trafico riba lama den vecindario di Nicky Beach pa motibo di e festival menciona. Como tal polis maritimo, conhuntamente cu kustwacht, lo ta controlando den vecindario y kier a avisa tur manehado nan di boto cu nan mester ta atento pa cumpli cu tur rekisito cu leynan maritimo ta exigi.

E prome regla cu nan a anuncia tabata cu 'entre otro mester mantene un distancia minimo di 50 meter for di canto pa ancra'. Ora cu a tuma nota di esaki, a comprонde for di usuarionan di boto cu esaki no ta un ley y cu ningun momento polis por haci esaki. A tuma contacto e ora cu polis cu despues a confirma cu esey ta berdad.

Di otro banda, lo controla tur boto cu ta presente y lo check pa entre otro tur luz ta funciona optimal y cendi na tur momento y mes momento number di registracion di boto, vaarbewijs, y tur otro rekisitonan pa cu siguridad di e pasaheronan ta na orden. Lo paga bon tino tambe riba uzo di alcohol, esunnan cu ta haci maniobranan iresponsabel, etc.

Tur esunnan cu no mantene na e reglanan lo ricibi e boete(nan) corespondiente.❑

Minister Dowers ta mira e logro aki como algo grandi

Certifica cacho di polis na Aruba mes ta comienso di algo hopi grandi



ORANJESTAD – E hecho cu awor por certifica cachonan di polis na Aruba mes na luga di bay te Hulanda, ta un comienso di un cooperacion hopi amplio entre nos isla y e.o. St Maarten cu a laga nan cachonan ta e promenan pa haci tal, segun Minister di Husticia Arthur Dowers.

Ta peculiar segun e mandatario di Husticia cu ta netamente cu St Maarten a cuminsa e proyecto aki unda cu e Korpschef actual di e isla ey esta Peter de Witte, tabata antes e mesun persona cu na Aruba a inicia cu e idea hunto cu Minister Dowers mes pa bin cu un brigada di cacho di polis ora cu e tabata Korpschef na Aruba. Awe tin e unidad na Aruba di cacho di polis cu ta gosando di hopi respet den comunidad .

Mientras cu e unidad aki por bien ta jong (e la lanta na januari di e año aki), su efecto ta ser midi caba den comunidad cu ta uno hopi positivo. Segun Dowers, e ta sinti cu e trabou cu ta wordo haci di parti di cuerpo policial pa logra e brigada di cacho, ta un prestacion hopi grandi. E ta sinti cu ta mester por busca mas hende pa forma parti di e unidad y sigui asina forma nan mes pa bira un unidad mucho mas grandi. Actualmente e unidad ta conta cu 6 cacho di cual 4 ta specialisa pa surveillance y 2 pa droga y arma. Loke sigur a hala atencion ta cu e mandatario ta sinti cu mester por bin un unidad entre douane y polis riba e tereno aki ya cu douane tambe tin nan unidad di cacho cu ta specialisa riba droga. A mustra cu posiblemente mester por tin un solo unidad di cacho di polis enves di dos unidad separa.

Mientras cu no tin plan di extension aworaki pa mas cacho pa polis, tin un plan pa extende esaki si pa prizon (KIA) haya nan propio unidad di cacho unda cu esaki por amplia e siguridad cu e cachonan na KIA mes. Lo kier tin mas polis den e unidad pa cual mester di mas polis pa drenta den servicio y haci esaki.❑



Minister lo a crea impresion cu bomberonan ta un set di perverso

Bomberonan rabia paso ministro a bisa cu nan ta wak porno na trabou

ORANJESTAD,- Ministro Arthur Dowers mas y mas ta haya su mes den conflicto tras di otro cu trahadonan di Brandweer y den e ultimo caso cu a wordo trata den Corte, cu e sindicato di Brandweer a entama contra ministro Dowers, cierto asuntonan a wordo treci pa dilanti door di e ministro y nan no a cay den bon tera cerca bomberonan.

Gobierno no ta cumpliendo cu e bomberonan pa loke cu a wordo palabra y door di a purba diferente biaha na yega na solucion cu gobierno y Brandweer keto bay no ta haya e atencion necesario y gobierno no a tene su mes na palabracionnan haci, no a keda e sindicato di Brandweer nada otro di entama caso contra e ministro encarga.

Ministro Dowers a haya su mes ta bay duna cuenta dilanti di hues y eynan cierto informacion a wordo treci pa dilanti cu a laga fuse di e trahadonan di Brandweer bula.

E asunto encuanto cu gobierno mester a laga pone cierto forma di blokeo riba internet cu ta wordo uza door di bomberonan pasobra lo tabata tin hende ta subi internet durante ora di trabao y wak porno sites, a laga un bom rementa bao di e trahadonan di Brandweer.

Bomberonan a laga sa cu nan tarea principal y primordial ta pa salba bida di hende na prome luga y despues trata na salba propiedad di pueblo y combati y domina cualkier candela of caso di urgencia cu presenta unda cu ta y na ki ora cu ta y riba ki dia cu ta!

No por ta asina cu awor den Corte e impresion ta wordo crea, pa colmo door di e ministro encarga cu Brandweer, cu e trahadonan di Brandweer ta sinta wak porno henter dia via internet.



Bomberonan tabata kier a haya atencion pa e situacion dificil cu nan ta aden y mester traha bao di circunstancianan dificil unda nan falta masha hopi material mes y no cu ministro awor ta haci uzo di insulto y acusacionnan completamente for di sla y ta categorisa henter e cuerpo di bombero como hendenan perverso pasobra ta e impresion ey awor a wordo crea den pueblo door di e expresionnan haci door di ministro Dowers den Corte.

Ora cu un ministro mes ta bisa cierto cosnan asina den Corte anto e impresion ta wordo crea den pueblo cu na Brandweer ta un set di hende perverso tin sinta, cu na luga di haci nan trabao pa cual gobierno ta paga nan, nan ta sinta wak porno siendo cu esey no ta e caso.

Si tin hende cu den pasado a yega di subi riba internet y busca site di porno pa wak, esaki por wel di ta posibel y ta algo cu ta pasa na tur luga, incluyendo departamentonan di gobierno y den sector priva tambe, pero no por bay pone tur hende riba e mesun linea di ta perversonan.

Riba dje ministro Dowers a duna di conoce na hues, cu prome ministro Mike Eman a haci palabracion cu bomberonan siendo cu e no mester a haci tal y a hinca e ministro encarga cu Brandweer den un posicion dificil y asina ministro Dowers mes a ataca su mesun prome ministro door di mustra bon cla cu prome ministro Mike Eman no mester a mete den asuntonan cu ta cay bao di ministerio di Dowers.

Pa motibonan fuera di nos alcansa e articulo aki no a sali publica segun tabata plane Pa esey nos mas sincero disculpa. ❑

Sr. Juan David Yrausquin

Ta lamentabel cu ta hunga cu salud di hende pa bisa cu tin crisis den AVP

ORANJESTAD - Ningun momento no tin crisis den partido AVP. Parlamentario Juan David Yrausquin ta argumenta cu oposicion a uza e momento di malesa di Lider di Fraccion Sr. Rene Herde pa hunga wega politico.

"Ta masha lamentabel con por hunga cu salud di hende" esaki ta loke sr. Juan David Yrausquin a indica.

E Parlamentario di e fraccion berde a bisa cu ora un hende ta malo no por papia di crisis.

E hecho cu un parlamentario femenino a tuma e ocasion aki pa insinua cu tin crisis den partido AVP ta lamentabel.

E situacion aki ta di condena y ta lamenta esaki profundamente. Esaki no ta e momento pa haci politica partidista.

Den pasado reunionnan a keda cancela den Parlamento pa motibo cu algo a sosode cu un pareha di un Parlamentario.

Awor aki algo a sosode cu lider di fraccion di AVP y un parlamentario di Pais Aruba. Awor aki no ta na su luga pa bay insinua cu pa motibo cu reunion a keda cancela cu esaki ta nifica cu tin crisis den partido AVP.

Lider di fraccion interino di AVP Sr. Juan David Yrausquin a indica cu nan ta condena e ponencia di e miembro di parlamento.

Na momento cu un persona ta pasando den un malesa ta un momento pa reflexiona y dun'e sosten.

Esaki ta un di e motibo cu a cancela e reunion nan den Parlamento. Ta importante pa ora tin reunion un fraccion por conta cu su lider.

Na momento cu e lider di e fraccion ta pasando den momento di malesa ta bon pa lag'e recupera pa e reunionnan sigui. No por hunga wega politico cu salud di ningun hende.

Yrausquin a indica cu si mañan tin un miembro di otro fraccion cu tambe ta malo Parlamento lo tuma un pauze pa duna e miembro di e fraccion tempo pa e recupera.

Tambe lo compronde cu si e parlamentario no ta disponibel lo compronde e situacion di e Parlamentario di cualkier fraccion cu e ta.

Fraccion di AVP ta spera cu e Parlamentario reflexiona riba loke e ta bisa y tambe hala su palabranan aden bek. Ningun momento no ta na su luga pa hunga cu salud di hende.

Si e miembro femenino di Parlamento por reflexiona y pidi su disculpa ta na su luga segun fraccion di AVP.❑

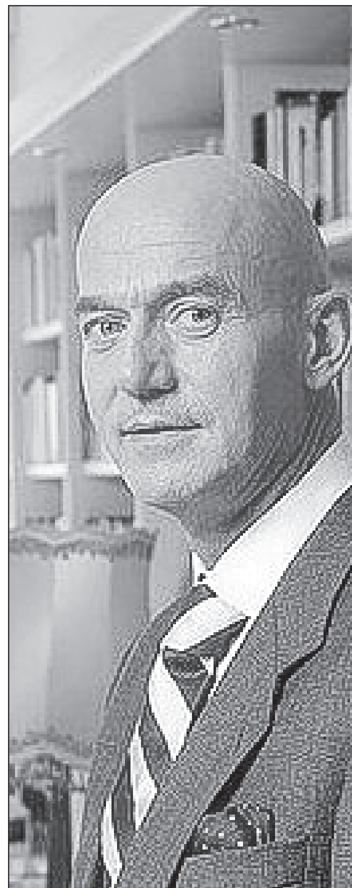
Chauffeur di e politico a organisa e accion

40 mil persona a firma pa no laga asesino di Pim Fortuyn sali liber



Asesino convicto Volkert van der Graaf

Den Haag,- Mas cu 40 mil persona a firma un peticion pa evita cu e asesino di e politico Pim Fortuyn, Volkert van der Graaf ta sali den libertad prome cu tempo.
Van der Graaf a tira y mata Fortuyn 10 aña pasa na momento cu e politico tabata den su punto di mas halto di popularidad preparando pa e eleccionnan cu mester a tuma luga e aña ey.
Esun cu a tuma e iniciativa pa hiba e accion aki ta e ex chauffeur di Fortuyn, Hans Smolders, kende a entrega e firmanan na a vice minister di husticia Hans Teeven ayera.
E asesino convicto a keda sentencia na 18 aña di prizon na 2003 y bou di e ley Hulandes e ta eligibel pa libertad condicional na Mei 2013 y libera completamente na Mei 2014, y ta precisamente esaki esunnan cu a firma kier evita.
Dia 6 di mei 2002 van der Graaf a tira Pim Fortuyn na momento cu e tabata saliendo for di studio 3FM na Hilversum 6or di atardi. E periodista cu a caba di entrevist'e, Ruud de Wild, tabata un di e testigo di e asesinato.
E la keda aresta na e sitio despues di a tira Fortuyn, kende a muri inmediatamente dor di e 6 impacto cu e la ricibi na cabes. Esunnan cu a gar'e tabata testigonan cu a mira kico a pasa y cu par'e prome cu e por a huy for di e sitio. Un di nan tabata su chauffeur Hans Smolders y e otro dos tabata empleadonan di e edificionan cu tabata saliendo for di trabou na e momento ey.
Volkert van der Graaf (nace riba 9 Juli 1969) tabata un activista ambiental y a bisa den corte durante su huicio cu e la mata Pim Fortuyn pa e stop'e di uza e moslims como "escapegoat" pa problemanan na Hulanda, y uza e gruponan mas vulnerabel den comunidad den buskeda di poder. Den corte Van der Graaf a declara cu e tabata alarma pa e manera cu e politico ta uza musulmannan y inmigrante y e tabata kere cu Fortuyn tabata un peliger pa e comunidad debi na su puntonan di bista controversial. Lunanan despues e la expresa duda riba su accionnan.
E detayenan di e planificacion di e crimen y e motibonan di van der Graaf semper a keda consistente, loke a haci e trabou di fiscalnan mas facil.



Difunto Pim Fortuyn

Van der Graaf a plania e asesinato cu informacion, mapanan y te hasta e agenda di trabou di e politico cu e la haya riba Internet. Polis a bin haya tur e informacion aki den su auto.
Na su cas nan a haya un caha di bala caminda tabata falta 7, cu ta e cantidad di bala cu e la carga den su arma.
Van der Graaf cumpra e arma cu el a uza pa mata Fortuyn, pistol semi-automatico Star Firestar M43 den un café na Ede y e bala 9mm na Den Haag.
Despues por a link e arma aki cu un otro sospechoso den un caso di atraco na un Joyeria na Emmen via di rastronan di DNA.
E asesinato semper a wordo considera como e accion di un hende so, sin hopi experiencia den tiramento cu arma y hopi amateur, cu a uza un plan simpel, pero cu a lubida di prepara un ruta di escape. Dia di e asesinato e la bay trabou normalmente y e tabatin un backpack caminda e tabatin e arma, handschoen, un pechi y bril scur. E huicio a cuminsa di 27 di maart 2003 y e la keda condena riba dia 15 di April na 18 aña di prizon.
Defensa di van der Graaf a apela e decision y a pidi un reduccion di 2 aña riba e castigo original.
Riba 18 di juli corte di apelacion a bin bek cu e decision y a mantene e castigo original di 18 aña.❑

Reaccion riba informe BON DIA Aruba

Mr. Lucy Peterson ta apunta como Director di Vader Piet desde 2008 caba

ORANJESTAD—Abogado Lucy Peterson no tin ningun contract cu Vader Piet Beheer. Pero mirando su relacion como abogado cu e oficina Kloes & Partners, e ta aparece como Director di Vader Piet Beheer riba e registro di Camara di Comercio. Y esaki ta e caso desde 2008. Esaki ta e comunicado cu a ricibi for di Henk Hutting di Vader Piet Beheer.
Abogado Peterson ta casa di lider di fraccion di AVP Rene Herde y ya tin hopi tempo caba ta traha como abogado di Kloes & Partners. E contracto pa servicionan legal ta sera cu Kloes & Partners. Winfried Kloes ta un amigo di estudio di un di e partnernan di Vader Piet Beheer, cu ta Marcel Vermolen. A base di e relacion aki a dicidi pa traha cu e oficina di Kloes & Partners na 2008. Mirando cu e leynan di Aruba ta rekeri cu un compania mester di un Director local banda di e Director cu no ta residencia na Aruba, a apunta Mr. Peterson como e Director local. Pero e pago no ta bay pa Mr. Peterson, sino ta bay directamente na oficina di Kloes & Partners. Motibo cu a scohe Mr. Peterson como e Director tabata pasobra el a tuma encargo di tur e trabounan y rekesitonan legal pa Vader Piet Beheer y consequentemente tabata conoce e proyecto miho cu cualkier otro.
Hutting ta enfatisa cu e contrato sinembargo ta sera cu e oficina y no cu Mr. Peterson directamente. Hecho cu e ta casa cu lider di fraccion di AVP no por ta un estorbo pa e por cumpli cu su funccion como abogado, segun Sr. Hutting. Riba dje, tempo cu a registra Vader Piet Beheer NV, Rene Herde no tabata ni den Parlamento. Pa Hutting e ta dificil pa accepta cu ainda ta keda mira un profesional femenino como un parti di su casa. Si e solo hecho cu e ta casa cu un politico ta nifica cu e no por mishi cierto trabou, practicamente e ta limita totalmente na kiico e por haci riba tereno huridico.
Mas ainda, Kloes & Partners ta ricibi un compensacion anual cu no ta mara na cualkier exito of prestacion. Sra. Peterson ta ricibi su salario di e oficina y no di Vader Piet Beheer. Hecho cu ta representa Vader Piet Beheer riba e registro di Camara di Comercio no ta influencia su salario tampoco. Pues, Sra. Peterson no tin ningun probecho persona si e proyecto di turbina di biento na Urirama ta sigui of no. "Nos ta di opinion cu e contracto cu ta core pa medio di Kloes & Partners ta suficiente fuerte cu ta garantisa cu no por lanta ningun conflicto di interes.
Sinembargo, segun Henk Hutting mirando e impresion cu a crea door di relaciona e trabou como hurista di Mr. Peterson, a dicidi cu lo apunta Mr. Kloes como Director local registra na Camara di Comercio. ❑

Soul Beach Music Festival:

Awe nochi LL Cool J y Ledisi lo ta artistanan principal den





Continuacion di Pagina A1

Awe nochi lo ta e di dos anochi di e festival cu presentacion riba escenario principal na Nikki Beach di dos grandi den musica. Esta LL Cool J, hunto cu DJ Z-Trip y Ledisi. Aruba All Stars tambe lo duna su presentacion, treciendo e variacion tropical Arubano den e di dos anochi aki.

LL COOL J

LL Cool J ta un icono di entretenimento, kende a haya gran exito atraves di medionan multiple. E ganado di Grammy aki, artista, actor talentoso, autor, ganado di NAACP Image Award, entrepeneur y filantropo, ta continua di demostra su gama amplio di talento den cada proyecto.

Prome el'a keda introduci na mundo na 1984 como un artista di Def Jam Records, como e prome artista di rap cu a logra haya dies album di platino. E artista multiplatino aki y nominado di e Hall di Fama di Rock & Roll den dos ocasion, actualmente ta empata pa di tres luga pa e "most Billboard chart debuts by a rapper".

Como un actor, LL Cool J exitosamente a transiciona su mes pa un di e shownan cu miho rating consistentemente. NCIS: Los Angeles y su presentacion a gane un NAACP Image Award na 2011 y 2012 pa su papel di "Special Agent Sam Hanna".

LEDISI

Cu su album nobo Pieces of Me, Lesidi indudablemente ta proba cu e ta e muhe pa conoce. Yena cu emocion y carga cu un alma inparalelo, e produccion aki ta agrega un otro dimension na e persona cu e cantante ta bin ta comparti cu su audiencia desde su entrada explosivo den e escenario di musica algun aña atras.

Sigui pa su dos album criticamente aclama, el'a sa di gana 2 Grammy y e posicion number 1 den su debut riba e Billboard R&B Chart – Pieces of Me ta un progreso natural pa un cantante cu ta posee un aficcion involuntario pa crecemento.

Aruba All Stars

Tur e miembronan ta bin originalmente for di Aruba, cu ta influencia nan repertorio. E musica cu nan ta toca ta rooted den e tradicional ritmonan Caribense, Reggae, Jazz y Rythm and Blues, cu ta transforma cualkier atmosfera den un isla den e clima aki. E meta ta semper pa difundi e energia Caribense y pa wordo mira como embahadornan di e musica autentico aki. E lider di banda, Roger Peterson, ta un di e miho cantautornan na Aruba.

Cada musico den e banda aki ta un lider di su propio banda den algun forma y parti di e miho cantante, musico y compositornan di Aruba.

Awe nochi ta priminti di ta un anochi cu un color musical diverso, cu lo sa di trece e publico den un ambiente totalmente magico.❏

Reaccion di habitantenan di San Nicolas

NEGATIVO PA SAN NICOLAS? ATA COS NEGATIVO PA SAN NICOLAS!









San Nicolas,- Habitantenan di San Nicolas a reacciona cerca redaccion di Bon Dia Aruba, unda nan kier a expresa nan disgusto relaciona cu desaroyo cu te awe ningun gobierno a percura pa San Nicolas haya realmente e parti esencial of husto di e crecemento di economia di Aruba.

Ministro Mike de Mesa a bisa e siman aki cu esunnan cu ta contra e proyecto di molina di biento na Urirama/ Kapel di Alto Vista mester stop di kier manda tur cos cu ta negativo pa San Nicolas.

Mencionando asuntonan cu ta negativo y malo pa San Nicolas, e mes como ministro ta pone riba un rij; e refineria, Dump, centro di prostitucion y prizon KIA na San Nicolas.

Habitantenan di San Nicolas y aki ta trata di e centro di San Nicolas y e barionan cu ta keda den cercania directo di San Nicolas, ta reclama awor cu ministro Mike de Meza ta papia di asuntonan negativo cu no mester wordo manda pa San Nicolas, siendo cu su mesun gobierno di AVP a laga kibra den pura e area cu ta keda pabao di Postkantoor na San Nicolas pa pusha un rotonde innecesario na San Nicolas.

Ora cu un solo habitante di San Nicolas ta yama radio no comprometi cu e gobierno y anuncia cu nan a cuminsa cu un accion pa recauda firma pa para e proyecto cuestionabel di rotonde na San Nicolas den e centro, gobierno a core laga para e proyecto, siendo cu ministro Benny Sevinger a bisa bon cla cu el a tuma decision via un comision di trabao y cu e rotonde pa San Nicolas ta bin.

E area a keda kibra y cu monton di material sushi deposita y te awe esaki pa pueblo di e centro di San Nicolas ta algo netamente negativo.

Esey ta algo negativo cu a hisa benta den curason di San Nicolas y ta pa esey ta hopi cuestionabel cu awor e pueblo di San Nicolas ta wordo hinca den problema di otro bario, sin cu esaki ta beneficia San Nicolas den ningun sentido.

Pa loke ta trata e luga di e molinanan di biento na Vader Piet; pa esunnan cu "realmente ta di San Nicolas", Vader Piet no ta wordo considera como San Nicolas y un hende cu sea ta di pariba di brug of di centro di San Nicolas y barionan den cercania directo di e centro di San Nicolas, Vader Piet no ta forma parti di San Nicolas y no ta afecta San Nicolas den ningun sentido.

Vader Piet ta un area hopi desola y si e habitantenan di Vader Piet, cual ta masha poco mes, a duna di conoce via medio liga na gobierno, cu nan no tin ningun problema cu e molinanan di biento na Vader Piet anto ta con bin gobierno awor kier uza San Nicolas como cabay di bataya politico den un asunto di proyecto na Urirama / Alto Vista cu e pueblo di San Nicolas directamente no tin ni arte, ni parti den dje?

Habitantenan di e centro di San Nicolas y vecindario directo ta manda e mensahe pa e gobierno di Mike de Mesa, pa nan laga drecha e area cu nan a kibra den centro di San Nicolas pa e rotonde cu no ta necesario.

Tambe nan a duna di conoce cu e refineria en berdad ta trece desaroyo economico pa San Nicolas, pero na e mesun momento e ta venena 24 ora pa dia e pueblo di San Nicolas y si Mike de Meza ta bisa cu e refineria ta algo negativo pa San Nicolas, anto con bin e mes ta negociando cu alma y cuerpo pa re apertura di e refineria? Ta cu cuanto moral bo ta midi anto?

Nota di Bon Dia Aruba: Bo mester ta riba caya y bo mester tin contacto cu habitantenan di San Nicolas y vecindario anto e ora ey bo por sa kico ta come y bebe na San Nicolas y vecindario y pariba di brug en general.❑

Economia bon balansa y regula ta evita monopolio y cartelnan

Oranjestad- Ayera e lider sindical di STA a haci cierto declaracionnan cu a habri caminda pa e discusion cu ta latente pa decadanan largo caba riba e economia di Aruba, y e hecho cu esaki no ta bon balansa.

E sindicalista ta papia pa su mes y su organisacion pero Bon Dia Aruba ta trece awe un analisis chikito riba e asunto aki pa asina habri e discusion riba e materia hopi importante y delicado aki.

No por ta asina cu gobierno, sea directamente of na un forma indirecto, por of ta wordo poni bao di presion door di un solo compania pasobra nan ta den un sorto di posicion di monopolio of nan tin un parti esencial di e mercado bao di nan dominio. Cu esaki ta wordo referi na un situacion, unda cu un solo compania tin un parti sea grandi of esencial di e mercado bao di nan dominio y esey ta pone nan den un posicion cu nan por pone cierto exigencianan na gobierno den caso di cualkier proyecto cu gobierno kier eherce y cu ta toca na e parti di mercado riba cual e compania tin un posicion dominante, y ta loke e sindicalista ta mustra riba dje.

Tipo di situacionnan asina ta pone cu esun cu tin de posicion dominante riba mercado por yega na cierto extremonan, unda cu si nan no haya nan gana of e proyectonan desea, cu nan por pone gobierno bao di presion unda cu nan por indica cu si gobierno no cumpli anto nan por bay cu nan negoshinan pa exterior.

Esaki ta encera cu e economia di e pais no ta bon balansa y cu algun compania so por domina y determina e mercado local cu consecuencianan di un competencia inhusto, unda cu logicamente e fenomeno cuestionabel di formacion di cartelnan ta bin pa dilanti.

Mescos ta e caso cu supermercadonan na Aruba, segun reaccionnan haya for di seno sindical mes, cu a duna di conoce cu no tin of practicamente no tin negoshi Arubiano den e seno di supermercado y esey ta pone cu ta dificil pa bay determina te con leu den e parti di mercado aki lo tin formacion di cartelnan, unda cu prijsnan na un forma ficticio ta wordo hisa sistematicamente.

Mescos cu tur gobierno tin e anhelo pa tin un presupuesto balansa, mescos ta e caso cu e momento a yega cu gobierno mester bay tuma su responsabilidad y cuminsa regula e economia su reparticion pa loke ta trata e pilarnan economico strategico cu ta determina stabilidad en general di e pais.

Aruba conoce un comercio liber y te cu recien esaki tabata encera cu The Sky isThe Limit den comercio y cual desaroyo te awe a demostra di no ta duna frutanan positivo pa gobierno mes y tampoco pa e trahadonan en general.

Di un banda ta dificil pa gobierno bay mete directamente den comercio, pero di oro banda gobierno mester evita cu e ta haya su mes den e posicion debil cu monopolio y formacion di Cartel ta pone e pais bao di un dominio y presion di un grupito.

Ora cu e situacion riba mercado yega asina leu, cu ta un grupito den comercio ta determina desaroyo riba e mercado local, e ora nan a bira un poder riba nan mes cu por influencia gobernacion. Esey ta loke cu cierto sindicalistanan cu no ta drumi den un soño selectivo of conviniente a cuminsa alerta pueblo y gobierno riba dje.

Como ehempel simpel por menciona, cu si un solo compania ta domina, ban pone 40% di e mercado di turismo, cual ta encera cu e tin influencia riba 40% di trahadonan den e sector menciona anto esaki ta crea un situacion unda cu e compania por pone presion riba gobernacion manera cu nan ta haya ta bon.

Si gobierno no cumpli anto e compania por perhudica 40% di trahadonan den tal sector, cu tur consecuencianan grandi cu esaki ta trece cu n'e pa henter e pais.

Posicion di monopolio y Cartel ta un menasa pa un gobernacion democratico pasobra durante di eleccion ta esunnan cu tin e poder riba e economia, lo por determina ta kende ta bay den gobernacion y te hasta con nan mester goberna!.❑

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 14 juni 2012** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- Het recht van erfpacht tot 25 februari 2052 op een perceel domeingrond, groot 663 m2, gelegen te Sabana Blanco in het Eerste District van Aruba, (kadastrale indeling: 1-P-6), zoals nader omschreven in meetbrief nummer 139 van 6 november 1991, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als **"Sabana Blanco 106-B"**;
  Inzetprijs: nog niet bekend.

- het recht van erfpacht tot 13 februari 2056 op een perceel domeingrond groot 484 m2, gelegen te Rooi Bosal, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 1459, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis in aanbouw, plaatselijk nog ongenummerd;
  Inzetprijs: Afl. 48.000,==.



- Een perceel eigendomsgrond gelegen te Sabania Abao op Aruba, uitmakende een ter plaatse afgebakend gedeelte van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie B nummer 828, ter grootte van ongeveer 1.885m2, welk perceelsgedeelte nader is omschreven in het particuliere meetdocument nummer WLA/072 de dato 27 maart 1996, met het zich daarop bevindende woonhuis, plaatselijk bekend als **"Sabania Abao 30-G"**;
  Inzetprijs: Afl. 375.000,==.



- het recht van erfpacht tot 15 maart 2048 op een perceel domeingrond, groot 754 m2, gelegen te Hooiberg, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 1027, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als **"Hooiberg 76-A"**;
  Inzetprijs: Afl. 265.000,==.



- Het recht van erfpacht tot 2 februari 2055 op een perceel domeingrond, gelegen te Bubali in Aruba, groot 946 m2, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie K nummer 2461,
  Inzetprijs: nog niet bekend.

- het recht van erfpacht tot 19 maart 2040 op een perceel domeingrond, groot 932 m2, gelegen te Balashi in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Derde Afdeling sectie G nummer 269, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als **"Balashi 97"**;
  Inzetprijs: Afl. 180.000,==.



- Het recht van erfpacht tot 30 januari 2050 op een perceel domeingrond, groot 750 m2, gelegen te Lago Heights in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Vierde Afdeling Sectie D nummer 292, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **"Nijhoffstraat 115"**;
  Inzetprijs: Afl. 235.000,==.



- een perceel eigendomsgrond, ongeveer groot 1.300 m2, gelegen te Santa Lucia in Aruba, uitmakende een zodanig gedeelte van het perceel eigendomsgrond, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie B nummer 71 (oorspronkelijk groot 45.100 m2), met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **"Santa Lucia 4"**, zoals omschreven in delimitatiebrief nummer 32 van 3 augustus 2001;
  Inzetprijs: Afl. 521.000,==

- een perceel eigendomsgrond, groot 693 m2, gelegen te Wajaca, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 1645, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Wayaca 319";
  Inzetprijs: Afl. 335.000,==.



De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Tot en met 30 mei 2012 kan onderhands op het te executeren registergoed worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500
Fax: 5854222

Paso e caso ta bieu y a tarda pa trece dilanti

50 florin na boet y 50 ora servicio comunitario pa dama cu a dal hoben mata na Pos Chikito E rapport di e accidente tabata fatal



ORANJESTAD – Hues a condena e dama D. na 3 luna di prizon condicional cu un tempo di prueba di 2 aña, un multa di 50 florin pa a viola regla di trafico y 50 ora di servicio comunitario, caso di accidente fatal na Pos Chikito caminda e mucha muhe di 20 aña PeiWen Zhang a perde su bida . Hues a bisa cu el a duna e castigo aki pasobra e caso ta data di 2009 y a tarda asina hopi cu e caso.

HUES RECLAMA RAPORT DI POLIS

Prome cu tratamento di e lamentable caso di accidente fatal na Pos Chikito caminda e mucha muhe di 20 aña PeiWen Zhang a perde su bida door cu un auto maneha pa un dama a dal'e, Hues a haci criticanan serio den direccion di Fiscal.

Hues a cuminsa na bisa cu e rapport di Polis di Trafico ta laga di desea. El a bisa Fiscal cu den e rapport no tin ningun potret, cu ta duna Hues un bista di kico realmente a sosode.

Hues a bisa Fiscal cu e mester a bay riba website y danki Dios cu tabatin potretnan ainda di e accidente di 2009. Hues a yama abogado y Fiscal pa e mustra nan e potretnan cu el a download pa mustra di e accidente. For di e potretnan por mira cu tabatin investigacion a tuma luga pero e contenido di e rapport ta laga di desea. Esaki ta un critica serio di parti di Hues di Corte Comun di Husticia, den direccion di Ministerio Publico y tambe Polis. Ta asina cu den Corte, Hues ta basa su mes riba informacion cu e haya den e procesverbaal. A yega di sosode cu Hues ta manda e caso bek pa Hues Comisario pa haci mas investigacion pasobra Hues kier mas claridad. Den e caso aki Hues a dicidi di haci e investigacion di su mes.

ACCIDENTE FATAL

Hues a mustra cu for di e rapport di Polis e por lesa cu un patruya di Polis riba 27 November 2009 a yega na e accidente y a constata cu e dama D. a core na forma iresponsabel na altura di e rotonde di Pos Chikito y a dal un mucha mata. Hues a reclama cu e ta haya falta cu den casonan di accidente fatal mester tin un mapa di con e accidente a sosode., Patruya di Polis a constata cu na e rotonde di Pos Chikito,, D. tabata core na banda drechi y tabata pasa un fila pasobra tin un truck tabata core dilanti. D. a pasa e autonan y na e parti final, el a purba drenta den parti robez y e parti patras di auto di D. a dal contra truck. Door di e impacto aki el a perde control, dal contra un piedra y a bolter. Hues a bisa cu el a bay riba internet y asina por a mira potretnan y por mira cu Polis a haci henter un investigacion pero no tin nada di potret den e documentonan. Segun investigacion di Polis, D. a core y no por a drenta aden na tempo. En bez di cu D. a baha velocidad y warda un chens pa drenta, el a dicidi di sigui core pa pasa e autonan. Polis ta haya cu D. no a tene cuenta cu e lineanan riba caminda cu ta mustra cu ta prohibi pa core na e parti ey. Entretanto e truck a yega na e area aki, D. a core drenta pa evita di dal contra e palo di luz. E auto a bolter y cay riba un mucha Chines cu tabata para ta warda bus pa bay school. Polis ta conclui cu D. tabata core na man drechi cual ta prohibi, a trece trafico den peliger y causa accidente fatal. Chofer di e truck di ATCO cu beton a declara cu e tabata maneha e truck yen di beton pa hiba esaki na un luga. E tabata core poco poco. Mayoria di e autonan a pase. El a mira un auto berde ta pasa, el a baha velocidad y diripiente el a mira e auto berde bay na banda robez y dal e mucha cu tabata para ta warda bus. E mucha tabata mira na otro banda di caminda y no a mira e auto. Tabatin mas mucha para mas leu. Segun e chofer di truck, despues di a dal e mucha, e auto a bolter.

Segun D. su declaracion na Polis, el a core pa bay trabou na San Nicolas. El a bisa cu el a core na banda drechi a pesar cu e no tabata laat pa trabou. E tabata kier gana tempo. D. a bisa Hues cu esey tabata e prome biaha cu el a core na banda drechi. Semper e tabata core banda robez. Cabez abou y na yoramento, el a bisa Hues cu cada vez e ta keda puntra su mes pakico el a haci esey. Tabata mas o menos 7.30 y e tabata bayendo su trabou cu na un banco na San Nicolas. El a bisa cu el a mira un Van blanco a core banda drechi. E tambe a dicidi di sigui su tras. Segun D. e no a bisa Polis cu el a haci'e pa gana tempo. Segun D. e no por a drenta den e fila pasobra tabatin un auto su dilanti cu tabata pasando e fila. El a sigui core y despues el a drenta.

A puntra D. si el a bay busca drechi di famianan di e fayecido. D. na yoramento a bisa cu el a bay via instancia di victima pa acerca e famia pero e instancia a conseha pa laga tempo pasa pa acerca nan ya cu nan ta den nan tristeza. Segun D., te ainda e no sa kende e faminanan ta. Segun D. via di un seguro, nan a paga e entiero di e mucha. Abogado mr. Lopez cu ta representa e famia, a bisa cu e mama te ainda ta den un trauma grandi y ta wardando un sicologo di habla Chines pa determina ki daño el a sufri.❏

ONDERCURATELESTELLING

Bij beschikking van 24 April 2012 behorend bij EJ. no. 587 van 2012 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, stelt het Gerecht, STEFAN PATRICK VAN DER BIEZEN, geboren op 18 juli 1994 in Aruba, onder curatele en benoemt over de onder curatele gestelde tot curatrice: Maria de Fatima van der Biezen-Rodrigues Do Vale.

MMM.C. Ecury
Advocaten

Joe Koolman di MEP:

Gobierno no tin ni team ni plan pa drecha caya grandi

ORANJESTAD -Joe Koolman, Presidente di partido MEP, ta masha preocupa cu e situacion di caya grandi, mirando cu na prome instante gobierno a cuminsa cu e proyecto di tram cu ta core for di pariba di Plaza Daniel Leo te mas of menos pariba di Djispies Place. A pone slingernan masha bunita, dunando impresion cu berdaderamente lo tabata tin un team y un plan.

Pero poco tempo despues, a cuminsa kibra e mesun cayanan aki atrobe. Esaki ta demostra cu gobierno no tin un team y menos un plan pa drecha nos caya principal. Y si tin'e mes, no ta esun corecto pasobra nan no sa con pa bin cla.

Segun Sr. Koolman, gobierno ta matando comercialmente nos comerciantenan, hasta cu algun di nan a bati bancarota. Segun Sr. Koolman, mirando nan a hiba un campaña, exponiendo dolor di nos pueblo na television y despues di a inverti miyones den e tipo di locuranan aki, sigur ta condenabel. Recientemente Sr. Koolman a bay Republica Dominicana, caminda na Ciudad Colon e por a nota un trolly masha bunita, cu porcierto ta fabrica na Merca mes, Sr. Koolman a sigui comenta cu e trolly aki ta diseña pa luganan turistico manera Las Vegas, riba un costo baratisimo di 1.5 miyon dollar.

Esaki lo ta un bon opcion, na luga di bin cu un proyecto di 21 miyon florin, cu ya ta bayendo den direccion di 80 miyon florin, cu innecesariamente ta masacrando nos caya grandi. Pakico tin cu traha den e direccion aki? Sr. Koolman ta cuestiona.

Dicon no haci un sondeo pa mira otro posibilidadnan den paisnan turistico y ta scoge pa lo mas dificil, lo mas costoso y pa colmo e no ta un prioridad.

Ta increibel cu otro Pais den nos region, cu ta mas grandi cu Aruba, ta inverti den un trolly di 12 wagon pa 1.5 miyon dollar y Aruba cu tur su problemanan ta scoge pa inversionnan miyonario,, esaki ta e vision di esnan cu a mal usa dolornan di nos Pueblo pa gana eleccion.

Sr. Koolman a relata su experiencia na Republica Dominicana, caminda por dal un paseo den e trolly, caminda nan ta cobra un prijs pa local y uno pa turista. Riba e trolly aki historia di e ciudad ta wordo traduci via tolk, durante su recorido den e ciudad, contando historia di e Ciudad.

Un concepto manera esaki lo beneficia nos Pais. E diferencia entre 1.5 miyon dollar compara cu 21 miyon florin ta hopi grandi. Sigur pa un pais manera Aruba, cu ta varios biaha mas chikito cu Rep. Dominicana.

Sigur haci inversion pa embeyece nos caya grandi ta uno di aplaudi, pero sigur no na e manera aki, cu ta matando nos comercio. Por a bin cu alternativanan mas na alcance di e cartera di nos Pueblo, manera den e caso di Ciudad Colon, cu compara cu nos Oranjestad, tin un historia hopi mas colonial compara cu esun di nos. Cu un inversion hopi menos cu esun cu e gobierno aki ta haci, ta un masacre total. Lo mas tristo ta, lo no tabatin mester di un infrastructura special pa e trolly.

Nos por corda algun aña pasa, Renaissance, antes yama Sonesta, tabata tin un trolly tambe cu tabata core practicamente e mesun ruta cu e tram ta core.

E trolly cu nan tabata tin tabata riba wiel, haciendo ningun efecto riba nos trafico ni tampoco nos camindanan. No tabata tin mester di coba caminda pa e trolly aki por a core. Pakico inverti den algo cu ta djis sirbi como transporte, anto por nada? Ki beneficio e lo tin pa nos pais, si ta haci un inversion asina grandi? Ta preguntanan cu sigur gobierno por sinta pensa y contesta riba nan.❑

Despues di comentarionan vulgar den Programa Zulaika ta On

Danki na accion rapido di director cu DTZ no a cera Radio Bo Guia

ORANJESTAD,- Medida y accion rapido di e directora di Radio Bo Guia, Sra. Mimi Koelman, a evita cu DTZ a cera e radio station, despues di comentarionan vulgar haci durante e programa Zulaika ta On, cu ta viola e condicionnan di e permiso cu e radio tin pa transmiti.

DTZ a tuma nota di e comentarionan cu a bini dilanti den Radio BO Guia denter di e programa aki, y mes ora a cuminsa e tramitenan pa cera esaki, ya cu loke a keda bisa den aire tabata completamente inadecua, vulgar y no apto pa e orario denter di cua e la keda trece dilanti y ta viola condicionnan di e permit.

Pero e manera rapido di actua di Sra. Koelman, esta di saca e programa for di aire mes ora y di manera definitivo, y pidi mes ora su disculpa na comunidad a pone cu DTZ a cambia nan decision y a manda solamente un advertencia, loke sigur ta haci dolor cerca Sra. Koelman cu tin su radio pa mas di 15 aña sin cu e tabatin un mancha den su reputacion.

Manera ya a keda trece dilanti, Sra. Koelman a saca e programa aki for di aire mes ora, y a cancela esaki definitivamente, pues esaki lo no bini nunca mas den aire, en todo caso no cerca nan.❑

Sr. Jossy Lacle

Structura nobo di Oficina di turismo Aruba ta cumpli cu e meta y retonan proponi.

ORANJESTAD – Presidente di Hunta di Directiva di ATA ta orguyoso di e trabou di e organisacion nobo. Dentro di un aña a logra hopi pa Aruba su turismo. E hecho cu Delta ta bolbe Aruba un biaha pa dia enves di un biaha pa siman ta e refleho di e trabou di ATA y e airlift community. Esaki ta trece un reto pa ATA tambe den e sistema di mercadeo. E hecho cu Delta ta bula un biaha pa dia ta necesario haci mercadeo pa e avionnan keda yena cu turistanan.

E gasto di mercado pa 2012 di ATA, a pone 11 porshento adicional disponibel pa haci propaganda den e mercado di Norte America. Esaki ta e mercado mas grandi di Aruba den turismo. despues di un empeño basta grandi a logra trece un director nobo den e area di Norte America. Un yiu di tera a yena e posicion importante den e sistema di mercadeo. Despues di a bay den un proceso di selecta un agencia di mercadeo nobo pa Aruba tambe lo mehora e ingredientenan pa asina implementa e promocion di e isla. E agencia di mercadeo y publicidad lo cuminsa opera dia 1 di juni proximo.

E pasonan aki ta pa ta sigur pa implementa e plan nan di mercadeo pa Norte America. Di e forma aki ta percura pa e stoel nan cu ta bin disponibel dor di e vuelo nan extra y nobo nan aki pa yena e stoel nan aki mas tanto cu ta posibel. E forma mas miho pa haci esaki ta dor di e sistema di promocion. E comision di airlift cu a keda implementa recientemente tambe a hunga un rol importante den e negociacionnan a asina sigui atrae mas vuelo pa e isla. ATA tambe ta percura pa duna su contribucion na e comision aki.

Sr. Jossy Lacle Presidente di Hunta di Comisario a indica cu ATA ta funcionando den e sistema nobo mas cu un aña. Den e structura nobo di ATA a ripara cu e organisacion ta cumpli cu e meta y retonan proponi den e ley. Den e linea nan di maneho manera a keda stipula pa Minister di Turismo y e metanan cu ATA a pone nan dilanti ta cumpliendo cu tur.

Un di e logronan cu ATA ta haya importante ta cumpli cu e ley pa entrega e relato anual. A entrega e relato financiero na tempo cu un resultado positivo. Awor aki ta trahando hunto pa pone tur e procesonan di administracion den un sistema cu ta cumpli cu reglanan internacional. Di e forma aki ta haci e trabou den ATA SG mas profesional. Esaki ta e resultado di un trabou den ekiponan ATA cu a haci un bon trabou den e ultimo aña. E forma di traha aki ta e forma cu mester sigui traha den futuro tambe.❑

Pronostico di tempo valido pa awe diasabra pa Aruba

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo valido pa awe diasabra, shelo lo ta poco nubla. Maximo: 31°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 28 kts. Leve posibilidad di awa. Posibilidad di awa menos cu 20 %.
Awenochi shelo lo ta poco nubla den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts.

Diadomingo shelo lo ta parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 29 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.
Diadomingo anochi shelo lo ta parcialmente nubla. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 29 kts.

Dialuna shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa principalmente poco nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 31°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 30 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Dialuna anochi shelo lo ta parcialmente nubla den anochi, cambiando pa basta nubla te nubla despues di marduga. Minimo: 28°. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts.❑

Interval International a reconoce hotelnan local cu a contribui na CHTA Education Foundation


Sr. Neil Kolton cu su reconocimento na sr. Jan van Ness durante e reconocimento.


Sr. Neil Kolton, durante su presentacion di Interval International.


Representantenan di Aruba Beach Club hunto cu gerente general di Caribbean Palm Village, sra. Astrid Muller, durante e luncheon meeting.

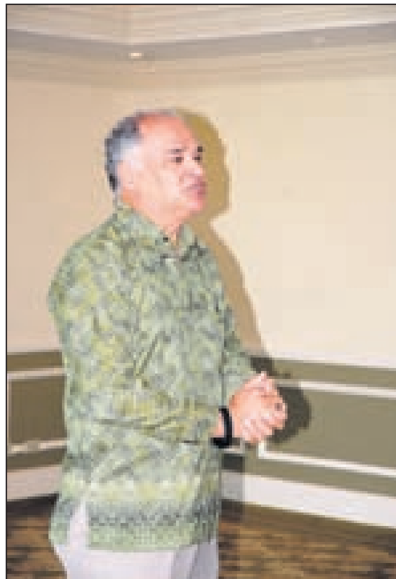

Sra. Gloria Vega di ATA hunto cu representante di Marriott.


Mas representante miembro di Interval disfrutando di luncheon meeting na La Cabana


Sr. Neil Kolton cu su reconocimento na La Cabana Resort & Racquet Club.


Sr. Neil Kolton cu su reconocimento na Caribbean Palm Village.


Sr. Neil Kolton hunto cu representantenan di Aruba Beach Club


Sr. Jan van Ness di Playa Linda durante su discurso na La Cabana

ORANJESTAD – Interval International, un prominente proveedor mundial di servicionan di vacacion, a reconoce hotelnan miembro Arubano cu a participa e aña aki na e iniciativa na beneficio di e Asociacion di Hotel y Turismo Caribense pa loke ta educacion (CHTA).

Na principio di Mei, David Callaghan, vice presidente di Resort Sales and Service di Interval, a presenta un donacion di $60,000 na e ehecutivonan di e Fundacion.

E hotelnan na Aruba cu a contribui generosamente ta Aruba Beach Club, Caribbean Palm Village, La Cabana Beach & Racquet Club, Paradise Beach Villas, Playa Linda Beach Resort, Marriott Vacation Club y Renaissance Aruba Resort & Casino. E reconocimento aki a tuma luga diahuebs merdia den e Conference Room di La Cabana Beach & Racquet Club. Sr. Neil Kolton, kende ta director di Caribbean and Florida Resort Sales and Services tabata na Aruba, specialmente pa e ocasion aki pa asina personalmente e haci entrega di e reconocimentonan aki.

E hotelnan reconoci a sostene consistentemente e Fundacion Educacional di CHTA y tabata instrumental den e exito di e causa noble aki, segun Callaghan. Ta hopi gratificante cu nan esfuerso tabata di gran beneficio na e becanan aki y a duna asina hopi na studiantenan cu kier sigui nan carera den e area di hospitalidad.

E fundacion educacional di CHTA a wordo estableci na 1987 como un organisacion sin fin di lucro cu beca y asistencianan special cu lo wordo haci disponibel pa e educacion di personal di e industria hotelero Caribense y studiantenan cu kier sigui nan carera den turismo. Como parti di su mision, e ta provee individuonan atraves di e region cu un conscientisacion di e variedad di oportunidad den carera di turismo, como tambe desaroyo tecnico y profesional. Desde su fundacion, CHTA a otorga $1.5 miyon na beca y a permiti aplicantenan pa demostra un compromiso fuerte na e industria di hotel y turismo.

Despues di e reconocimento, Sr. Kolton a sigui cu un presentacion di e cambionan cu a tuma luga den Interval Internacional, y tambe di e adicionnan hotelero nobo cu a tuma luga. Fuera di esey, Interval a bin cu programanan nobo manera e Club Interval Gold, como tambe e Interval Platinum y tambe e descuentonan den biahe. Tambe nos por a nota durante e presentacion, cu tin un sistema di coupon, cu ta beneficia e miembro durante su estadia na un di e hotelnan miembro di Interval International, cu tin mas cu 35 aña den e industria. E participantenan a ricibi un splicacion extenso pa loke ta trata e mundo di "Exchange" y beneficionan cu Interval ta ofrece su miembronan.❑


Mas representante di hotelnan miembro di Interval entrenan sr. Jan van Ness di Playa Linda Beach Resort.


Durante e evento den Conference Room di La Cabana caminda hotelnan miembro di Interval a haya reconocimento.


Representantenan di industria di hospitalidad durante e reconocimento.


Sr. Neil Kolton hunto cu representantenan di Marriott Vacation Club Worldwide



Situacion financiero di comerciantenan di caya principal no ta afecta fundacion Adopt an Addict

Nan programa pa rehabilita adictonan na Sto Domingo ta sigui keto bay

ORANJESTAD - Segun sr. Frank Thielman di fundacion Adopt an Addict, e situacion dificil cu e comerciantenan di caya principal ta pasando aden actualmente, no ta afecta e fondo di e fundacion aki, y naturalmente no ta afecta e tarea cu nan ta realisando pa rehabilita e adictonan.

Fundacion Adopt an Addict a ser lanta como un contribucion di e sector comercial, specialmente di esnan estableci den caya principal, pa busca un solucion efectivo na e problematica di e adictonan ambulante conoci popularmente como 'choller" den e sector centrico di nos ciudad. E formula humanitario pa busca un solucion na e problematica nacional di "choller" tabata pa henter comunidad -specialmente e gremio comercial- adopta e adictonan pa nan por haya tratamento di rehabilitacion na Republica Dominicana, y despues nan lo por socialisa bek den nos comunidad.

No ta desconoci cu e comerciantenan di centro di ciudad a vocifera nan preocupacion riba con nan benta a cay substancialmente debi na e trabou cu actualmente ta tumando lugar den centro di ciudad. BON DIA Aruba a consulta cu sr. Thielman si e situacion economico cu e comerciantenan aki ta pasando aden ta afecta e fondo di e fundacion pa nan por sigui cu nan meta di rehabilita e adictonan cayehero, sinembargo el a bisa cu absolutamente esaki no ta afecta nan.

Sr. Thielman a señala cu si nos ta papiando directamente di e comerciantenan di caya grandi, "nos no ta hayando mucho sosten financiero di nan. Esey no ta bay tin niun efecto aworaki...".

El a manifesta cu e organisacionnan cu ta yudando e fundacion financieramente no ta ubica den caya. Sr. Thielman a señala cu e contribucion cu e fundacion ta bin hayando ta for di instancianan manera Aruba Timeshare Association (ATSA), Banco Central y otro companianan grandi, y esaki no a afecta e fondonan cu nan ta bin hayando for di nan.



Recientemente Adopt an Addict Foundation a ricibi un donacion substancial den forma di check cu un bunita cifra di 8.640 florin riba dje for di ATSA. Vice presidente di ATSA a entrega e check aki na e directivanan di e fundacion menciona como un contribucion na e proyecto yama "The Blessed Village", cu ta consisti di e construccion di un centro di rehabilitacion pa acomoda 120 adictonan.❑

Parlamentario Booshi Wever ta denuncia

Scondemento di informacion cu lo no tin deal entre Valero y Petro China

Serie di pregunta na premier Eman riba Valero

ORANJESTAD – Parlamentario Booshi Wever ta menciona cu den su comunicado cu fecha 24/5/'12, el a duna un exposicion di su pensamentonan riba e desaroyonan entre Petro-China y Valero. Locual sin embargo a dal manera un bom, tabata e noticia cu presidente di Petro-China "himself" a declara na dos corant prominente di China, di NO sa di un deal entre Valero y su compania!
Parlamentario Booshi Wever ta declara cu tur e tempo aki minister de Meza, y pues gobierno, tabata pone hende kere cu tur cos tabata bay riba un bon caminda, y cu den un par di siman Petro-China, Valero y Gobierno lo yega na acuerdonan faborabel pa tur tres partido, y na prome lugar pa Pais Aruba!
Awor Pais Aruba a "kom van eenkoudekermisthuis"! Pensando e asunto bon, kico otro por a spera anto, si ta bon conoci e modus operandi di e gobierno aki, cu continuamente ta gaña e pueblo cu tur costa "koek en ei", un berdadero Emanlandia, comparabel cu e "sprookje" di Disneyland, segun parlamentario Booshi Wever.
"Na varios, hopi ocasion mi a adverti pueblo di Aruba contra e M.O.U. aki di Mike Eman y su ekipo; su tocayo Mike de Meza a siña e les, y a duna henter pueblo, incluso su propio marionetanan den parlamento, un cara abao. Si toch?", asina parlamentario independiente Booshi Wever ta indica den su relato di prensa. Mike de Meza awor ta sinta cu e batata cayente pa splica pueblo riba e asunto aki. Parlamentario Booshi Wever a dune un man, y a lansa un serie di pregunta na su persona, pa e por aclaria e desaroyonan rond di Valero. Su contestanan, pero tambe e documentonan cu parlamentario Wever a pidi, lo mester yega den poder di TUR Parlamentario – y no solamente cerca e parlamentarionan di AVP - prome cu e reunion cu mientras tanto a wordo pidi pa trata e asunto aki, wordo yama. Solamente cu esakinan den man, oposicion lo por yudacontribui substancialmente na un solucion duradero pa futuro di nos refineria.❏

STATEN VAN ARUBA
Ingek. 25 MAY 2012
Volgnr.:

Staten van Aruba

Aruba, 25 mei 2012

Aan de heer P. Croes – Voorzitter
Staten van Aruba
Alhier

Onderwerp: vraagstelling m.b.t. toekomst olie-raffinaderij.

Geachte heer Voorzitter,

Bijgaand doe ik u toekomen een aantal vragen m.b.t. de toekomst van onze olie-raffinaderij, specifiek m.b.t. de M.O.U. met Petro China, een verborgen offerte uit Brasilië, en eventuele andere offertes.

Gaarne verzoek ik u deze vragen aan de minister van Financiën, Communicatie, Utiliteiten en Energie te leggen, opdat deze de vragen op korte termijn kan beantwoorden, en de betreffende documenten aan het Parlement doet toekomen, e.e.a. alvorens de inmiddels ter zake aangevraagde openbare vergadering wordt opgeroepen.

U bij voorbaat dankend,

Hoogachtend,

Candelario A. S. D. Wever,
Parlamentario Ciudadano

Bijl.: vragen m.b.t. toekomst olie-raffinaderij

Esaki ta e carta cu un serie di pregunta na Gobierno cu Parlamentario Booshi Wever a dirigi na Presidente di Parlamento.

BON DIA Aruba

Presidente di SIMAR, Robin-Ann Didder

Proyecto di restructuracion salarial di personal di enseñansa lo keda cla prome cu vakantie grandi

ORANJESTAD - Presidente di Sindicato di Maestronan di Aruba (SIMAR), Robin-Ann Didder ta splica cu e restructuracion salarial ta un proyecto riba instruccion di Minister di Enseñansa, Minister Dowers. E minister a duna tarea pa desaroya un modelo di funcion nobo cu descripcion y evaluacion nobo di funcion, cu ta conta pa henter e personal di enseñansa. Na januari 2012, riba instruccion di Minister di Enseñansa a start e proyecto "Desaroyo modelo di funcion y structura salarial pa e personal den enseñansa na Aruba".
Dicon restructura e salario di e personal den enseñansa na Aruba?

Cambionan fundamental a tuma lugar den enseñansa. E directivanan di scol a wak e necesidad pa ta mas uniforma y transparente den e descripcionnan di e funcion bou e personal di enseñansa principal y general. Saliendo for di e punto di bista ey a wak e necesidad pa desaroya un structura di salario nobo. Robin-Ann Didder tin cu remarca cu e proceso ya tabata canando desde aña 2001, 2003, 2005, 2007 y 2010. Den aña 2010 a instala un comision cu lo a studia e necesidad pa restructura e salarionan. E comision aki tabata consisti di cuater (4) miembro: un (1) miembro di departamento di enseñansa, (1) un miembro di directiva di enseñansa, un (1) secretaria y dos (2) miembro di SIMAR (ex-president mr. Ivo Valdez y mr. Quito Maduro).

E comision aki conhuntamente cu directivanan di scol y otro "stakeholders" a colecta tur e informacionnan necesario y esaki a conduci na e rapport "Herziening Landsbesluit Bezoldiging Onderwijspersoneel" (HLBBO). Como president di SIMAR y tambe docente e ta formando parti di e grupo di maneho (project management) cu ta yuda guia y monitoria / controla desaroyo den e proyecto aki. Tambe den e posicion aki e ta tuma e oportunidad pa informa su coleganan di e desaroyonan riba e tereno aki.
E proyecto ta cay bou KPMG y Balance Consultancy Group. E organisacion di e proyecto ta consisti di tres categoria:
-Nivel Operacional: den e nivel aki tin un (1) lider y e team di e proyecto cu un grupo di guia. Den e grupo di guia departamento di enseñansa tin un funcion importante. Den e grupo aki tambe tin e sosten di recurso humano, financiero y enseñansa.
-Nivel Tactico: den e nivel aki tin directivanan di scol, 'klankbordgroep' y e grupo di maneho. E grupo aki tin entre otro e funcion di guia, monitoria y raporta e proceso na departamento di enseñansa.
-Nivel strategico: den e nivel aki Minister di enseñansa tin e responsabilitad pa finalisa e proyecto.



Presidente di SIMAR, Robin-Ann Didder.

E vision cu nos tin den e proyecto aki ta cla y raspa: desaroya un modelo di funcion nobo cu descripcion y evaluacion nobo di funcion, cu ta conta pa henter e personal di enseñansa y na final desaroya un structura di salario nobo. Tur proyecto tin su retonan. For di e retonan aki nos tur ta siña algo, tanten nos keda coherente.
No lubidando e vision y mision nos dilanti. E proyecto aki lo keda cla prome cu vakantie grandi.
Despues lo tin un grupo cu lo traha riba e plan di maneho, plan di comunicacion y introduccion di 'klachtenprocedure'. Tambe lo evalua e descripcion di funcion despues di un aña.

E producto final lo wordo entrega na Minister Dowers y conhuntamente cu su staf di profesional y expertonan, nan lo tin e tarea pa presenta e proyecto den su totalidad na Parlamento.
For di e grupo di guia (stuurgroep), nos ta gradici tur e stakeholders nan cu ta aporta positivamente den e proceso aki.❑

Egos and immorality



PAUL KRUGMAN

In the wake of a devastating financial crisis, President Barack Obama has enacted some modest and obviously needed regulation; he has proposed closing a few outrageous tax loopholes; and he has suggested that Mitt Romney's history of buying and selling companies, often firing workers and gutting their pensions along the way, doesn't make him the right man to run America's economy.

Wall Street has responded – predictably, I suppose – by whining and throwing temper tantrums. And it has, in a way, been funny to see how childish and thin-skinned the Masters of the Universe turn out to be. Remember when Stephen Schwarzman of the Blackstone Group compared a proposal to limit his tax breaks to Hitler's invasion of Poland? Remember when Jamie Dimon of JPMorgan Chase characterized any discussion of income inequality as an attack on the very notion of success?

But here's the thing: If Wall Streeters are spoiled brats, they are spoiled brats with immense power and wealth at their disposal. And what they're trying to do with that power and wealth right now is buy themselves not just policies that serve their interests, but immunity from criticism. Actually, before I get to that, let me take a moment to debunk a fairy tale that we've been hearing a lot from Wall Street and its reliable defenders – a tale in which the incredible damage runaway finance inflicted on the U.S. economy gets flushed down the memory hole, and financiers instead become the heroes who saved America.

Once upon a time, this fairy tale tells us, America was a land of lazy managers and slacker workers. Productivity languished, and American industry was fading away in the face of foreign competition. Then square-jawed, tough-minded buyout kings like Mitt Romney and the fictional Gordon Gekko came to the rescue, imposing financial and work discipline. Sure, some people didn't like it, and, sure, they made a lot of money for themselves along the way. But the result was a great economic revival, whose benefits trickled down to everyone.

You can see why Wall Street likes this story. But none of it – except the bit about the Gekkos and the Romneys making lots of money – is true.

For the alleged productivity surge never actually happened. In fact, overall business productivity in America grew faster in the postwar generation, an era in which banks were tightly regulated and private equity barely existed, than it has since our political system decided that greed was good.

What about international competition? We now think of America as a nation doomed to perpetual trade deficits, but it was not always thus. From the 1950s through the 1970s, we generally had more or less balanced trade, exporting about as much as we imported. The big trade deficits only started in the Reagan years, that is, during the era of runaway finance.

And what about that trickle-down? It never took place. There have been significant productivity gains these past three decades, although not on the scale that Wall Street's self-serving legend would have you believe. However, only a small part of those gains got passed on to American workers.

So, no, financial wheeling and dealing did not do wonders for the U.S. economy, and there are real questions about why, exactly, the wheeler-dealers have made so much money while generating such dubious results.

Those are, however, questions that the wheeler-dealers don't want asked – and not, I think, just because they want to defend their tax breaks and other privileges. It's also an ego thing. Vast wealth isn't enough; they want deference, too, and they're doing their best to buy it. It has been amazing to read about erstwhile Democrats on Wall Street going all in for Mitt Romney, not because they believe that he has good policy ideas, but because they're taking Obama's very mild criticism of financial excesses as a personal insult. And it has been especially sad to see some Democratic politicians with ties to Wall Street, like Cory Booker, mayor of Newark, N.J., dutifully rise to the defense of their friends' surprisingly fragile egos. As I said at the beginning, in a way Wall Street's self-centered, self-absorbed behavior has been kind of funny. But while this behavior may be funny, it is also deeply immoral. Think about where we are right now, in the fifth year of a slump brought on by irresponsible bankers. The bankers themselves have been bailed out, but the rest of the nation continues to suffer terribly, with long-term unemployment still at levels not seen since the Great Depression, with a whole cohort of young Americans graduating into an abysmal job market. And in the midst of this national nightmare, all too many members of the economic elite seem mainly concerned with the way the president apparently hurt their feelings. That isn't funny. It's



The service patch



DAVID BROOKS

Several years ago, the investment banks and consulting firms decided it was better to hire a supremely gifted 22-year-old than a moderately gifted 40-year-old who wanted to go home to his family. To attract these young superstars, the firms set up training programs that offered recent college graduates great salaries, practical skills and interesting life experiences. Top students at elite universities are now showered with these opportunities. Before the financial crisis, nearly half the graduates at some colleges went to work at investment banks, consultancies, hedge funds and the like. But students are now looking at these programs more skeptically. This year, Rob Reich, a Stanford political science professor (not the former labor secretary, the other one), held a terrific online discussion on why so many elite students go into finance and consulting and whether this is a good thing. Many recent Stanford grads ardently defended the finance path. One new investment banker wrote that he's learning how the crude oil market works, meaning he now knows about Iran's relationship to Russia, the cultural dynamics in Nigeria and many other things. A Ph.D. student argued that these private sector firms do a lot more to alleviate poverty than nongovernmental organizations. Look at how global investment has reduced poverty in China. An undergrad argued that these firms serve as great signaling devices. An altruistic nongovernmental organization is more likely to hire you if you did a stint at Goldman Sachs. You'll be better at ending hunger later because you learned to be an analyst today. Other students argued that the flood of talent into finance and consulting is a giant waste. Too many students slide into the finance job application process by default because it feels comfortably like applying to college. There's a certain automatic prestige to it. It's competitive, so it must be good.

These critics lament the brain drain into finance and consulting. The smartest people should be fighting poverty, ending disease and serving others, not themselves.

The student discussion was smart, civil and illuminating. But I was struck by the unspoken assumptions. Many of these students seem to have a blinkered view of their options. There's crass but affluent investment banking. There's the poor but noble nonprofit world. And then there is the world of high tech startups, which magically provides money and coolness simultaneously. But there was little interest in or awareness of the ministry, the military, the academy, government service or the zillion other sectors. Furthermore, few students showed any interest in working for a company that actually makes products. It sometimes seems that good students at schools in blue states go into service capitalism (consulting and finance) while good students in red states go into production capitalism (Procter & Gamble, John Deere, AutoZone).

The discussion also reinforced a thought I've had in many other contexts: that community service has become a patch for morality. Many people today have not been given vocabularies to talk about what virtue is, what character consists of, and in which way excellence lies, so they just talk about community service, figuring that if you are doing the sort of work that Bono celebrates, then you must be a good person.

Let's put it differently. Many people today find it easy to use the vocabulary of entrepreneurialism, whether they are in business or social entrepreneurs. This is a utilitarian vocabulary. How can I serve the greatest number? How can I most productively apply my talents to the problems of the world? It's about resource allocation. People are less good at using the vocabulary of moral evaluation, which is less about what sort of career path you choose than what sort of person you are. In whatever field you go into, you will face greed, frustration and failure. You may find your life challenged by depression, alcoholism, infidelity, your own stupidity and self-indulgence. So how should you structure your soul to prepare for this? Simply working at Amnesty International instead of McKinsey is not necessarily going to help you with these primal character tests.

Furthermore, how do you achieve excellence? Around what ultimate purpose should your life revolve? Are you capable of heroic self-sacrifice or is life just a series of achievement hoops? These, too, are not analytic questions about what to do. They require literary distinctions and moral evaluations.

When I read the Stanford discussion thread, I saw young people with deep moral yearnings. But they tended to convert moral questions into resource allocation questions; questions about how to be into questions about what to do.

It's worth noting that you can devote your life to community service and be a total schmuck. You can spend your life on Wall Street and be a hero. Understanding heroism and schmuckdom requires fewer Excel spreadsheets, more Dostoyevsky and the Book of Job.❑

Den reunion entre directiva di Scol Catolico di Willemstad a ser expresa

Tin cierto desaroyonan negativo di mayornan cu ta afecta balor di educacion Catolico

E siguiente encuentro lo tuma luga fin di aña na Aruba

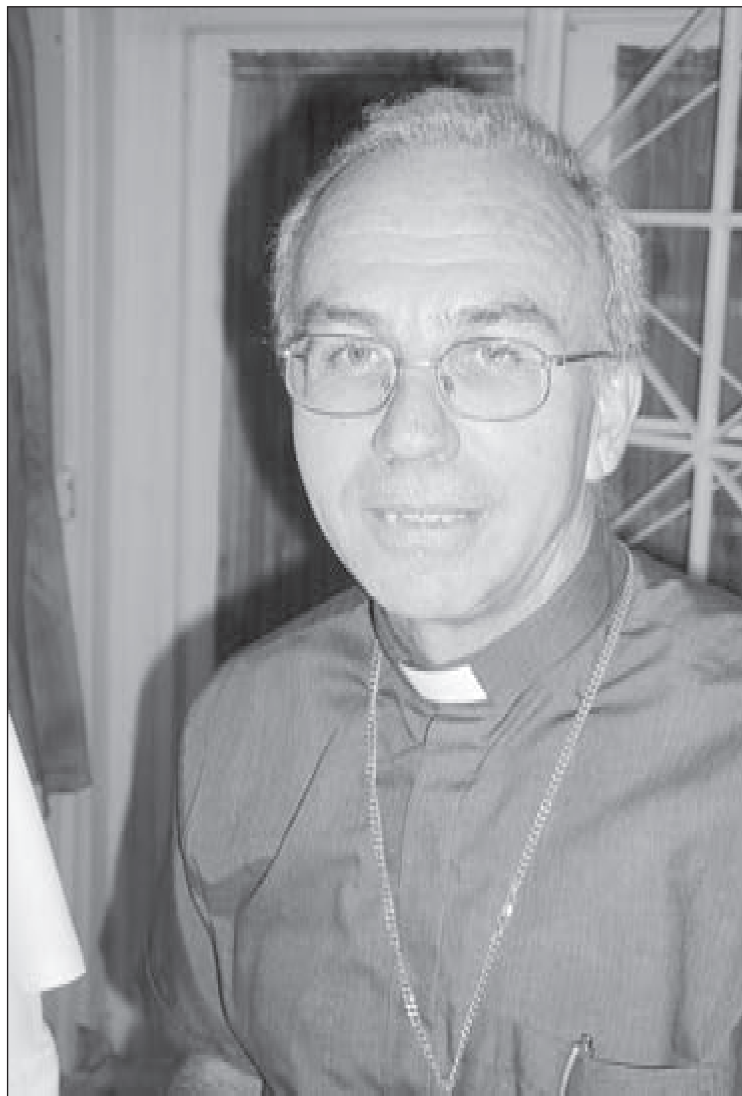
ORANJESTAD – Un biaha mas Directivanan di Scol a reafirma nan compromiso cu enseñansa Catolico. Dialuna dia 21 y dia 22 di mei a tuma luga na Corsou un reunion importante di directivanan di scolnan Catolico di diocesis di Willemstad pa papia entre otro riba e tema aki.

Den su introduccion na apertura di e conferencia, mgr. Luis Secco a enfatisa e balor grandi di e trabou di directivanan di scolnan Catolico y a descurasha nan di sigui riba caminda aki y no laga nada kita nan for di nan meta. Mgr. Secco a expresa su gratitud y sigura tur directiva di su sosten y apoyo.

Puntonan di atencion den e reunion tabata entre otro: desaroyonan cu ta stroba un bon enseñansa Catolico, cu por ta perhudica e formacion necesario di e alumnonan y studiantenan manera mayornan ta spera y ta desea. Tambe a delibera riba e aspectonan di formacion manera defini den e di dos Plan Pastoral Diosesano Mision 2012 – 2014. Un otro punto tabata e plan di Katekesis pa formacion religioso di alumnonan.

E balor di scolnan Catolico a keda trata den e punto di Siman di scolnan Catolico y a formula proposicionnan pa temanan pa e Siman di Scolnan Catolico pa proximo tres añanan.

Siman di scolnan Catolico ta un celebracion anual cu ta duna un tremendo contribucion na e enseñansa Catolico den scolnan basico y secundario. Seguidamente a bini dilanti desaroyonan riba islanan BES riba tereno di enseñansa.



Mgr. Luis Secco a enfatisa e balor grandi di e trabou di directivanan di scolnan Catolico y a descurasha nan di sigui riba caminda aki y no laga nada kita nan for di nan meta.

Un punto di atencion tabata retonan cu scolnan Catolico ta enfrenta y e papel cu mayornan ta hunga den yuda para cierto desaroyonan negativo cu ta afecta e balor di educacion Catolico.

Reunion a reitera e contribucion continuo di educacion Catolico y su papel crucial cu e tin den promove y sigura un futuro mas solido pa tur nos islanan di diocesis di Willemstad. Esaki pasobra scolnan Catolico ta haci tur esfuerso pa duna un educacion cu ta bay mas aleu cu solamente prepara pa un bida den comunidad.

Nan afan ta di produci studiantenan cu ta dedica na nan fe, balornan fundamental, famia dor di desaroya nan pues tambe den sentido spiritual, moral y di un integridad halto.

E reunionnan aki ta un sosten den e afan pa periodicamente reflexiona hunto cu otro riba aspectonan cu por mehora y optimalisa enseñansa Catolico den diocesis di Willemstad. Ya cu esaki por contribui na un manera efectivo na e desaroyo integral di tur mucha y hoben.

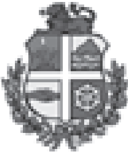
E reunion tabata bou di guia di Vicario pa Educacion di obispado, pader Morrison Laporte y sr. Erich van der Hoeven, Secretario General di e Plan Pastoral Diosesano Mision 2012 – 2014 cu sosten di e facilitadonan sra. Magdalene Then Lopez – Andres y sr. Monny Vornis. Di e diferente directivanan di islanan tabata presente: sra. N. Hodge, sra. L. Aventurin, sra. C. Sint Jago-Beaumont, sra. N. Wout, sr. R. Davelaar, sr. R. Gomez, Sr. B. Kool, sr. E. Illes, sra. J. Daal, sr. R. Hassell. sra. L. van Lamoen-Garmers, sra. J. Cijntje, sra. D. Martis, soeur Nadeska Diaz, coordinado di Instituto Kateketico Diocesano.

E reunion aki a tuma luga den cuadro di e palabracion cu dos bes pa aña nan ta bini hunto bou di guia di Vicario pader Morrison Laporte pa evalua desaroyonan den enseñansa Catolico. E siguiente encuentro lo tuma luga fin di aña na Aruba.❑



OPORTUNIDAD PA TRABOU





Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan: **18 mei 2012 t/m 24 mei 2012**

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073

Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao. Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	FUNCION	COMPANIA
453	Technician	Baba's TV & Appliances Depot
513	Kok	Shiribana Café
514	Manner Technicus	Win Tung Homecenter
515	Assistant Manager	Thiel Resources N.V.
516	Kok	Peking Restaurant N.V.
517	Helper Constructie	Panneflek Construction N.V.
518	Timmerman	Panneflek Construction N.V.
519	Cook	Moomba Beach Restaurant
520	Metselaar	Coburg Construction Cons. N.V.
521	Sous Chef	Manchebo Beach Hotel N.V.
522	Supervisor	Moomba Beach Restaurant
523	Stoffeerder	Professional Upholstery and Carpenter Shop
524	Meubel Ontwerper	Professional Upholstery and Carpenter Shop
525	Cleaner	Eagle Club Sport Centrum
526	Electronic Specialist	Ezee Service N.V.
527	Tuinier	Aruba Gardening Services & Supplies
529	Store Manager	Kristies Jewels
530	Gemologist	Boolchand
531	Timmerman	Gen-Con Contractor N.V.
532	Landbouwer	Ran Farm
533	Arbeider	Espinosa Construction N.V.
534	Metselaar	CDP Construction & Cleaning N.V.
535	Sign Craftsman	Gold Star Sign Art & Framing CO.
536	Schoonmaker/ster	Apex Cleaning
537	Spuiter	Autofinishing Technique N.V.
538	Bakker	Panaderia Moderna N.V.
539	Helper Bakker	Panaderia Moderna N.V.
540	Jewelier	Majesty Jewelers
541	Recreation Attendant	Hyatt Regency Aruba
542	Laundry Attendant	Hyatt Regency Aruba
543	Landscaper	Hyatt Regency Aruba
544	Houseman	Hyatt Regency Aruba
545	Housekeeping Room attendant	Hyatt Regency Aruba
546	Electrische Auto Monteur	Mahi (Paul) Autotech N.V.
547	Diesel Monteur	Watapana Tours/Fofoti Tours & Transfer
548	Bar Bediende	Pacifico Grocery & Rest NV
549	Schoonmaakster	Pacifico Grocery & Rest NV
560	Onderhoudsman	Pacifico Grocery & Rest NV
561	Onderhoudsman	Ornima Utilities N.V.
562	Informatica/ Ingineur Manager	Technoland Games & Electronics N.V.
563	Kapster	Sapphire Beauty Salon N.V.
564	Accounting/Administratie	Calomi Building maintenance and cleaning
565	Carpenter	Calomi Building maintenance and cleaning
566	Helper Constructie	Calomi Building maintenance and cleaning
567	Houseman	Inter Total Services N.V.

NR.	FUNCION	COMPANIA
568	Schoonmaakster	Inter Total Services N.V.
569	Leraar Engels(Tweede taal)	Stichting International School of Aruba
570	Onder Directeur	Stichting International School of Aruba
571	Leraar Basis School	Stichting International School of Aruba
572	Leraar Geschiedenis	Stichting International School of Aruba
573	Leraar Nederlands	Stichting International School of Aruba
574	Leraar Science	Stichting International School of Aruba
575	Leraar Wiskunde	Stichting International School of Aruba
576	Directeur	Stichting International School of Aruba
577	Leraar maatschappelijke leer	Stichting International School of Aruba
578	Leraar Bibliotheker	Stichting International School of Aruba
579	Leraar Kleuter (Montessori)	Stichting International School of Aruba
580	Leraar Music	Stichting International School of Aruba
581	Leraar Informatica	Stichting International School of Aruba
582	Metselaar	W.I.B. Construction & Cleaning
583	Manager Operations	Super Retail Holding Aruba
584	Kapster	Lejuez Beauty School, Hair Supplies Accessories & Barbershop
585	Schilder	Linas Co. Contracting Services
586	Metselaar	Linas Co. Contracting Services
587	Counterbediende	Prices Smart
588	Dishwasher	Rembrandt Restaurant
589	First Officer Fokker 50 (Piloot)	Insel Air Aruba
590	Marmerzetter	Dysler NV
591	Metselaar	Dysler NV
592	Uitwonende Dienstbode	Prive
593	Uitwonende Dienstbode	Prive
594	Kok	The Kitchen
595	Pool & Beach Attendant	LM Aqualive Technology
596	Night Cashier	Texaco Sasaki
597	Goudsmid	Jean Jewelry Repairshop
598	Hulp Kok	Peanuts Breakfast, Lunch & Dinner N.V.
599	Manager	J & T Full Services N.V.
0-93	Human Resources Director	Occidental Grand Aruba
o-96	Warehouse Manager	ASAP
o-97	Machinist	MCC
o-98	Royal Club Manager	Occidental Grand Aruba
o-99	Koelmonteur	Aruba Nice & View Contractors
o-100	Pool & Beach Attendant	Inter Total Services
o-102	Sales Representative	La Coste
o-103	Vastgoedbeheerder	Rent House Aruba
o-104	Medewerker korte termijn coordinator	Rent House Aruba
o-105	Buitendienst medewerker	Rent House Aruba
o-106	Administratief medewerker	Rent House Aruba
o-107	Beach attendant/ Sales Representative	New Kid Float Rental & Watersport

Atencion!: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

WowoCritico

Cuidou cu avalanchanan









Hopi biaha ta tende di avalanche, peropocobiahaporasocia e palabraaki cu Aruba. Den historiatabatincasonanhopilamenbel di un avalanche despues di yobidafuerte, pero en general, e no sapasa. Sinembargoriba e caminda di Mond'IFierno, tin unpidabarancagrandi cu a cuminzakibra y piedrananrelativamentegrandi ta cay hopiserca di caminda. No porexclui cu si no tumapaso cu e barancaaki cu ta practicamenteklei, siguikibra cu un di e pidananporlora bin abou y dal den un auto.

Locualsi tin hopi ta avalancha di sushedad den e dam di Moko. Hendenan ta continuamentetira sushi na rand di e dam, cu ribasumespor ta un refugio natural mashabunitames.

E tristo ta cu e parhanan cu a traha nan hogarna e luga, mestercomparti e 'cas' cu yen di aparatoelectronicobieu, sushi di cas y otrodesperdicio cu ta tira sin tenecuenta con hopi ta sushando e calidad di e awa.

Y motibopakico e calidad di awa ta crucial, ta pasobra no ta solamente e parhanan ta uzaesaki, hasta ta bende e awacontaminaaki pa uzopriva, sea ta pa cultivo of otro.

En todocaso, ta ora pa autoridadnan pone hopiatencionna e dam di Moko y henter area rond di dje, inclusona e canal nobo cu ta separaSeroeJanchi for di Moko. No solamente tin un buracograndidebinaekiponanpisa cu a coba mas den e lodo, strobandoaworcu tinpasada, pero a bira un luga ideal pa tira sushi, sinningunproblema.❑

Premier Eman y team BoBario a scucha preocupacion di habitantenan di Pos Chiquito Complex

ORANJESTAD - Compaña pa polis di bario, empleadonan di Serlimar y di GKMB Prome Minister Mike Eman hunto cu e team BoBario bou guia di sra. Ruth Tromp den oranan di mainta a cana den Pos Chiquito Complex caminda a cuminsa cu un accion di limpiesa na un di e areanan cu a wordo lubida pa hopi aña largo.
Banda di ta haci e accion di limpiesa y otro aspectonan di infrastructura den e barionan na Aruba, e bishita di Prome Minister y su team ta enfoca tambe pa tende e preocupacion di e hendenan. Y ta haci esaki treciendo diferente departamento di Gobierno, manera por ehempel e funcionarionan di GKMB (Gele Koorts Muskieten Bestrijding), kende a controla caba den e area pero no a haya criadero.
Den combersacion cu Ruth Tromp a splica cu semper cu nan drenta un bario pa cuminsa cu e prome fase di renobacion di bario, nan ta wordo compaña pa Prome Minister mr. Mike Eman kende kier mira cu su propio wowo cu limpiesa ta wordo haci, pero kier scucha for di e propio habitantenan cual ta nan preocupacionnan y kico Gobierno por haci pa yuda nan. Y si esey no ta posibel, pone nan den contacto cu e instancianan cu lo por yuda. Aki ta papia mayoria biaha di aspectonan social.
Di otro banda, e mandatario, e ta bisa, kier scucha for di e habitantenan kico ta loke nan mes ta pensa cu mester haci pa asina haci e bario mas agradabel pa biba. "Nos y Prome Minister Eman kier pa e hendenan sinti nan mes feliz y contento den un bario." Esaki ta e motibo tambe cu ta organisa anochinan di informacion y bishita di Prome Minister pa scucha personalmente e deseonan.
A scoge Pos Chiquito Complex pasobra den evaluacion haci, a constata cu nan ta un di e areanan mas vulnerabel, cu no a conoce un cambio pa hopi aña largo. Cu e habitantenan ta contento, a keda demostra con un grupo grandi a sali for di nan cas pa topa cu Prome Minister Eman y su Team di BoBario.❑



Prome Minister Mike Eman kier a scucha for di e habitantenan di Pos Chiquito Complex kico ta loke nan mes ta pensa cu mester haci pa asina haci e bario mas agradabel pa biba.

Gobierno di Corsou ta priminti cu riba termino cortico prijs di awa y coriente lo baha

WILLEMSTAD – Gobierno di Corsou a priminti, cu riba termino cortico prijs di awa y coriente lo baha. Pa awor aki sinembargo mester subi prijs di coriente. Prijs di awa lo baha, asina Gobierno di Corsou a anuncia ayera.

Prome minister Gerrit Schotte, encarga cu energia a anuncia, cu lo ahusta tarifa di awa y coriente distribui pa Aqualectra tur luna entrante prome di juni. Aqualectra ta bay hinca tambe un clausula di combustibel den e tarifanan.

"Esaki no ta algo incomun. Na Aruba, Boneiru y Sint Maarten tambe e consumido ta paga un clausula di combustibel riba nan cuenta mensual di awa y coriente.

Bureau Telecommunicatie Post en Utiliteiten riba encargo di gobierno a haci calculo di e tarifanan pa e proximo periodo.

- Awa ta baha cu 0,2638 florin pa m³. E bahada ta keda aplica den juni cu un bahada di 0,1847 pa m³ y den juli cu 0,0791 pa m³.
- Coriente ta subi cu 0,0819 florin pa kWh. E subida di tarifa di coriente ta keda aplica den dos fase. Den juni e tarifa ta subi cu 0,0573 pa kWh y den juli cu 0,0246 florin pa kWh.

E ahuste ta necesario paso riba 5 di juli 2011 e subsidio di combustibel regula, cu Curoil ta bende cu Aqualectra, a keda elimina. Desde 5 di juli 2011 e tarifanan ta depende di mercado internacional di combustibel.❑

Segun Sarah Wescott Williams:

No tabatin derecho pa destrui material confidencial di Sint Maarten

PHILIPSBURG – Prome minister di Sint Maarten Sarah Wescot-Williams no ta comprondе dicon na Corsou mester a destrui niun material confidencial di su pais.

E prome minister reaccionando riba informacionnan cu tabatin den publicidad a confirma cu el a keda informa cu e ex agencia di Inteligencia Nacional pa Antia, VNA, y esun nobo di Corsou, VDC, a destrui materialnan den cua ta inclui tambe informacion cu ta concerni Sint Maarten for di tempo di Antia.

Segun e prome mandatario no tabatin tampoco transicion di filenan cu ta importante pa Sint Maarten prome cu 10 di october 2010 na momento cu a disolve Antia y cu Corsou y Sint Maarten a bira paisnan autonomo den Reino Hulandes.

"Nos a cuminsa busca nos mes informacionnan awor cu nos tin nos mes Servicio di Siguridad Nacional di Sint Maarten y esaki no a bay facil debi na tur loke nan ta pasando cu e agencia di informacion secreto nobo na Corsou VDC. Y e echo cu nos no por haya nos filenan ta indica cu ta di berdad esakinan lo no ta existi mas pasobra nan ta destrui.

'Turesten e Servicio di Siguridad Pasional di Sint Maarten mes ta buscando nos mes informacionnan pa traha nos mes base di data. Tambe nos ta trahando duro riba contactonan cu ta necesario pa nos Servicio di Siguridad Pasional di Sint Maarten mes haci su trabou bon. Ta hopi importante pa bo tin e rednan di contacto corecto y nos ta trahando pa yega y pa mantene contactonan cu tur, tanto paden como afo di Reino', segun Prome Minister Sarah Wescot-Williams.

Wescot-Williams a haci e remarcanan aki diaranson ultimo durante di e reunion semanal di Conseho di Minister di Sint Maarten reaccionando riba informacionnan cu e propio Prome Minister di Corsou Gerrit Schotte lo a duna. ❑

Boticanan ta adverti cu chens ta grandi:

Scarsedad di remedi na Corsou!

WILLEMSTAD - E chens ta grandi cu denter di algun dia varios botica no ta den posesion mas pa cumpra suficiente remedi y cu ta surgi scarsedad di remedi riba mercado.

E risico aki ta relaciona cu e hecho cu no ke pa mas interes riba e debenan cu keto bay ta sigui subi. Sigur no, awor cu Gobierno tin intencion pa relaciona cu e pago cu e ta haci na e boticanan, no tene ningun cuenta mas cu e sumanan cu mester paga na interes riba fiansa y creditonan. E risico di scarsedad di remedi ta surgi, pasobra den e dianan aki agente y tambe distribuidor nan ta dicidi si nan ta sigui duna mas credito na e boticanan. Mientrastanto Martijn Trading a dicidi caba cu e no ta duna credito na ningun botica mas y cu tur e boticanan mester paga cash ora cu entrega e remedinan.

Ta p'esey e boticanan, segun un comunicado comun ta informa comunidad cu eventual scarsedad di remedi cu por surgi den dianan venidero no ta pasobra e boticanan no ta haci nan esfuerso. "Pero pasobra simplemente no ta paga nos na tempo y nos no ta den posicion mas pa cumpra". E importadonan di remedi no ta dispuesto mas, segun e Asociacion di Boticanan, pa duna credito na e boticanan, awor cu a bira conoci cu Gobierno pa medio di un 'landsbesluit' no solamente a baha e prijsnan di remedi, pero tambe el a baha e margen di e agentenan considerablemente.

VAE ta suplica BZV y tambe minister di Finansa urgentemente pa cumpli cu nan obligacion coriente, di manera cu tur asegurado por dispone na tempo y corectamente di nan remedinan.❑

Sospechoso di morto di Etan Patz hospitalisa bao riesgo di suicidio

NEW YORK (AP) – E homber acusa di a mata e mucha Etan Patz di 6 aña, a wordo hospitalisa cu e miedo cu e por purba di suicida su mes, mientras cu e ta wardando riba acusacion diabierna, exactamente 33 aña despues cu e mucha a desapareci sin ningun rastro den un di e casonan di mucha perdi di mas traumatico na New York.

Despues di decadanan di duda y speranzanan falso entre investigadonan, Pedro Hernandez, un ex trahado di tienda, a wordo aresta diahuebs pa ta relaciona cu e asesinato na 1979.

Hernandez, 51, a wordo programa pa aparece den corte pa prome biaha diabierna – un fecha cu awor ta wordo reconoci como e Dia nacional di Muchanan Perdi.

Polis a bisa cu el'a wordo hiba na un parti isola di Bellevue Hospital pa e haya medicamento pa un problema di salud existente.
Dokternan eynan a ordena pa tum'e den e hospital, despues di a haci declaracionnan cu e lo kier mata su mes.
Un vocero di corte a bisa cu areglonan a wordo haci pa conduci e acusacion via video for di su camber den hospital.
Etan a desapareci mientras cu e tabata cana pa tuma bus na Manhattan den un caso cu a yuda duna realse na un movemento nacional pa publica y haya muchanan perdi y secuestra. E mucha homber tabata un di e prome muchanan perdi cu a aparece riba un paki di lechi.

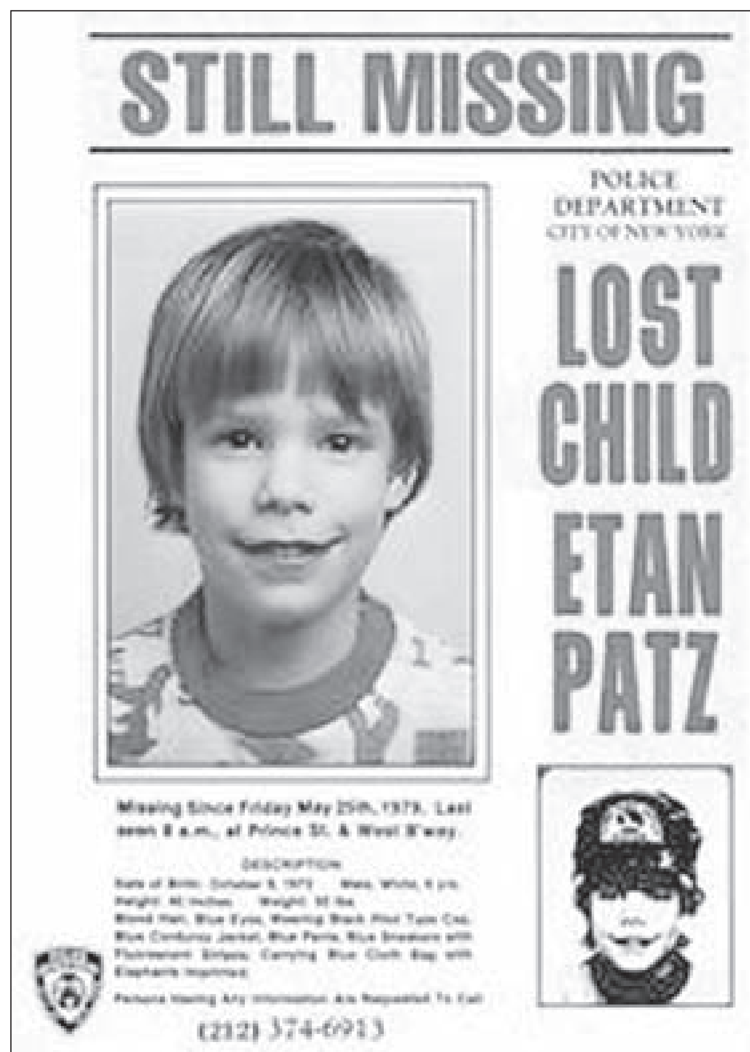
Hernandez, kende tabata tin 18 aña e tempo ey, a bisa investigadonan siman pasa cu el'a lok e mucha homber den un shop cu e promesa di un refresco, despues a hib'e den un kelder, a strangul'e y pone su curpa den un saco hunto cu algun sushi, polis a bisa. Autoridadnan nunca a haya un curpa.

E procedimentonan di corte a wordo poni pa desaroya, mientras cu investigadonan ainda ta trahando pa colabora cu loke nan ta bisa cu ta un confesion emocional y sorpresivo di parti di Hernandez, kende a bin dilanti como un sospechoso den e caso di decadanan bieu, algun dia pasa.
investigadonan di e escena di crimen a yega diabierna mainta na e edificio na Soho, unda cu antes

E abogado di Hernandez, apunta pa corte, Harvey Fishbein, no tabata tin comentario ora el'a yega palacio di corte, bisando cu ainda e no ta topa cu su cliente.

Tata di Etan, Stanley Patz, a evita periodistanan reuni diabierna pafo di e apartamento di e famia na Manhattan, e mesun cu e famia tabata bibando aden tempo cu nan yiu a desapareci.

Comisario di Polis Raymond Kelly a bisa diabierna cu investigadonan a bisa cu ainda tin cu determina cualkier motibo pa e asesinato, pero autoridadnan a bisa cu nan tin un confesion detaya y firma, como tambe un cantidad di remarcanan incriminatorio haci na otronan.



Etan a desapareci dia 25 di mei, 1979, despues cu su mayornan, Stan y Julie Patz, a permiti'e pa e cana bay warda bus pa prome biaha. E stop tabata banda di e bodega.

E mucha nunca a subi e bus.

El'a bira sospechoso despues cu polis a haya un tip, sigui pa reportenan di noticia riba un buskeda sin resultado di e restonan di e mucha luna pasa den un kelder cerca di e cas di Patz.❑

E tabata bisa cu tabata "carni di Avestruz"

Ta detene e presunto asesino cu tabata vende carni di su victimanan na mercado Chines

CHINA - Un hombre sospechoso di a asesina mas of menos binto hoben, di a mutilanan, bendenan na mercado di su pueblo parti di e restonan como "carni di avestruz" y a duna loke el'a keda cune na su cachonan, a wordo deteni pa polis den e parti zuidwest di China.

E caso a wordo revela diabierna door di un website Chines di información y un corant na Hong Kong.

Zhan Yongming, di 56 anja, y kende tabata cera pa homicidio, a wordo deteni na fin di april, den cuadro di investigación riba e desaparición di un mucha hombre di 19 anja.

Polis a descubri den su domicilio, den e poblaco di Nanmen (den e provincia di Yunnan, zuidwest di China), e celular y un credit card di e victima. Según fuentenan, e investigadornan tabata sospecha cu nan por relaciona e caso aki cu otronan, mirando cu 17 adolescente a desaparece di e localidad den e ultimo anjanan.

Entre e personanan cual paradero ta desconoci, tabata tin algún cu tabata biba solamente algún meter di e cas di Zhang.



"Zhang Yongming ta un monstrui caníbal." Algún aldeano a comenta, agregando c u nan a mira saconan verde di plastic colga dilanti di su cas, dentro di cual por tabata tin partinan humano.

Según prensa Chines, polis a descubri den e domicilio di e sospechoso un cantidad di wowo conserva den boternan di licor.

Investigadornan tambe a haya restonan di carni, aparentemente humano, colga den e cas pa wordo seca, según prensa.

Polis a indica cu tabata posible cu Zhang tabata cria su cachonan cu carni humano, parto di cual e tabata vende riba mercado, presentando esaki como 'carni di avestruz". Polis local a rechasa na manifesta, splicando cu e informacionnan lo wordo comunica "na e momento oportuno."

Un censura vigilante

Según media Chines, Zhang, un hombre solitario, kende no tabata tin contacto cu su bisinjanan, ya a cumpli cu un condena di mas of menos 20 anja pa homicidio.

Pekin a manda un equipo di investigado pa e región, pa supervisa e investigacionnan riba e desaparición di e mucha hombernan y dos hefe di polis local a wordo destituí.

E famianan di e mucha hombernan a pensa cu esakinan a wordo secuestra y forsa na traha ilegalmente den fabricanan di bloki, practicanan ainda hopi habitual den e regionnan rural Chines.

Gobierno a exigi pa e asunto aki wordo soluciona mas pronto posible, un agencia di prensa a anuncia.

Diabierna, prácticamente ningún website riba internet na China tabata sa di e caso aki, tampoco tabata tin comentario di lectornan riba e portalnan di noticia.

Habitualmente, si ta bon, e censura ta filtra tur contenido políticamente delicado, e internautanan tabata por a expresa libremente incluyendo riba e sucesonan di mas sordido y prens ta entrega un profusión di detaye pa asina atrae su lectornan.

Pero e canibalismo ta sigui ta un materia sensibel na China, pues el'a wordo practica durante e década di 50, un episodio dramático di e época Maoista cu a provoca hamber y decenas di millones di morto.

Algun caso menos frecuente di "canibalismo político" a keda registra durante e revolución cultural (1966-76), tempo cu tabata tin curpanan di enemigo di revolución comunista cu a wordo comi.

Pa Joseph Cheng, di e City University di Hong Kong, e provincia fronterizo cu Yunnan, "un caso manera esaki ta refleha e lado atrasa di sociedad" c uta "perhudica e imagen di e provincia y ta probable cu loke ta wordo splica cu e caso aki ta purba di wordo scondi."❏

Ta detene sospechoso di filtra documentonan secreto di Vaticano



ORANJESTAD - Un hombre identifica pa fuentenan di Vaticano como 'e mayordomo di papa" a wordo aresta después cu Gendarmeria a haye den "posesión ilegal di documentonan reserva" di e Santa Sede.

Te cu awor aki, Vaticano no a revela e nomber di e detenido.

Versionnan cita pa prensa Italiano ta bisa c uta trata di Paulo Gabriele, un mayordomo cu ta traha den e apartamento papal.

E detención a wordo produci tras di investigación cu Papa Benedicto XVI a ordena pa esclarece e casonan di filtración na medionan di comunicación di documentonan reserva.

E comisión di investigación a wordo crea después cu un cadena di televisión Italiana (7) a publica cartanan skirbi pa un funcionario di Vaticano caminda e tabata denuncia e administración Vaticano di "corrupción, prevaricación y mal gestión".

E cartanan filtra tambe tabata alega cu bankeronan c uta intergra den e yama "Comité di finanzas y gestión" di Vaticano "ta preocupa mas di nan interesnan cu esunnan di nos."❏

Candela di mondi na Florida riba caretera cerca di Disney World a trece hende den panico

Orlando – Un candela di mondi cerca di Disney World a pone cu autoridadnan a cera trafico di ambos banda cerca di un caretera principal na Florida na comienso di un fin di siman druk di Memorial Day, segun vocero di polis. Humanan grandi tabata riba y rond di Interstate 4 a domina gran parti di diabierna atardi, segun cu un television local por a mustra.
Vlamnan di maso f menos 6 pia halto por a wordo mira for di un seccion di e caminda, net na salida di e rampa pa bay Epcot/ Downtown Disney y South International Drive. Bomberonan den un pickup a bay y a basha awa pa asina purba di paga parti di e candela.

Pa 3'or di atardi mester a cera un otro parti di Osceola Parkway, debi na e candela.
Un hoben studiante cu ta atende un scol medico na Orlando, a bisa cu el'a nota e candela tabata Sali for di un teatro diabierna merdia den Downtown Disney, como parti di Walt Disney World Resort.
Tabata un nubia di huma,



segun e studiante, obviamente tabata trata aki di un candela grandi.

Den oranan laat di diabierna atardi, a logra controla e candela.

E candela a sosode paden y rond di e refugio di turista durante e fin di siman di Memorial Day, tradicionalmente un di e periodonan di biahe mas druk di anja.
E luna aki, AAA a premira cu e lo bira un aumento di 1.2% den biahe atravez di Florida e fin di siman aki, compara cu e mesun period di anja pasa. Por lo general, e organisacion ta spera 34.8 miyon persona for di full e nacion, pa biaha 50 miya of mas durante e dianan di Memorial Day, un mayoria din an, 30.7 miyon, hacienda esaki cu auto, truck of bus.❑

Galardona cu un premio di $75.000

Adolescente a inventa manera pa detecta Cancer pancreatico den fase tempran

MARYLAND - Un adolescente Mericano di 15 aña, Jack Andraka, a inventa un forma nobo, simpel y barata, pa detecta Cancer di pancreas incipiente, un cadena di television a informa.E descubrimento a dun'e e prome premio di e feria di ciencia y ingenieria mas importante di mundo, e Intel International Science and Engineering Fair. Andraka, di e estado di Maryland, a wordo galardona cu un premio di 75 mil dollar door di a crea e metodo aki di deteccion cancerigena "mediante muestranan di sanger y analisis di orina."E prueba a demostra di tin un 90% mas di precision cu esunnan cu ta wordo uza te cu

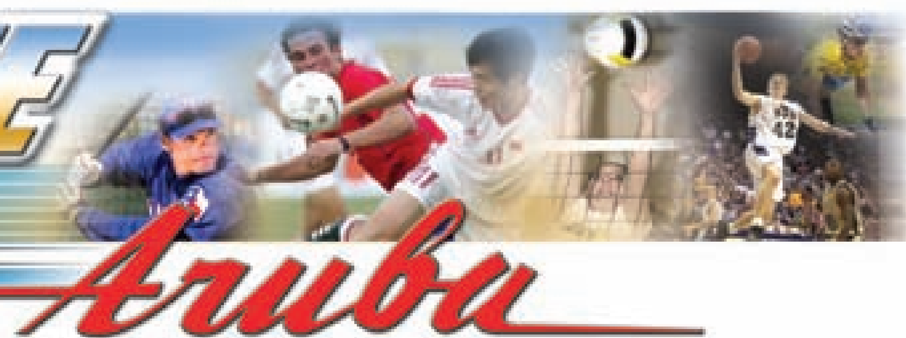


awor aki, ta 28 biaha mas barata y mil biaha mas sensibel cu e pruebanan actual pa e tipo di Cancer aki."Mi ta trahando cu e Universidad John Hopkins pa mehora e patent y ademas mi ta cuminsa na ofrece e producto na varios empresa" pa comercialisa, e hoben inventor a splica. Andraka a splica cu detecta e Cancer di pancreas den un fase tempran ta aumenta e posibilidadnan di curacion pa casi un shen porciento.E bentahanan di su metodo ademas di esey, no ta invasivo pa e organismo.Cancer di pancreas ta e di cuater causa mas comun di morto relaciona cu Cancer na mundo.E factornan di riesgo ta inclui tabakismo, obesidad, e consumo halto di carni cora, un consumo halto di sucu, un dieet abao di fibra y diabetes melitus.Cada aña, 44.000 Mericano ta wordo diagnostica cu Cancer di pancreas.❑

Canades aresta despues di disturbio den avion na Miami



Miami – Un homber Canades di 24 aña, probablemente lo por enfrenta cargonan federal despues di a core bay dilanti den un avion di American Airlines, despues cu el'a baha na Miami diabierna, segun FBI.
Dos pasahero riba vuelo 320 for di Montego Bay, Jamaica, a yuda wanta e homber, identifica door di FBI como Ryan Snider.
Ningun hende a keda herida y no tabata tin ningun daño na e avion, FBI a informa.
No tin sospecho di terorismo, e agencia a laga sa.
Un vocero di American Airlines, Ed Martelle a bisa cu e homber a parce di ta desorienta. "E no a obedece e instruccionnan di e miembronan di tripulacion di a sinta y despues bay dilanti den e avion, caminda el'a wordo subyuga, el'a bisa den un declaracion.
Pasahero Ronald Webb a bisa cu e incidente tabata manera desconcentra. "Nos tabata un tiki preocupa, pasobra nos no tabata sa over di kico esaki ta trata," el'a bisa. Snider ta wordo spera di aparece den corte inicial diamars na Miami, segun FBI.❑



Un penalty faltando 2 minuut prome cu final a duna Britannia e empata contra Estrella

ORANJESTAD- Despues cu diaranzon RCA y La Fama a empata na un gol, un empate cu porcierto no lo combini ni e tricolornan, ni e speranza berde, pa su majan esta diahuebs tabata Estrella y Britannia kende nan mester a haci todo lo posibel pa logra un victoria, un victoria cu lo a pone un di e dos equiponan aki dal e prome stap firme pa loke ta e final di futbol Division di Honor.





Mientras nos por a mira un wega aceptabel caminda tur dos equipo a parti e nobenta minutnan pa loke ta e dominio di wega, a mustra cu e prome stap lo cay na fabor di e equipo di Estrella, pero faltando dos minut prome cu final, un penalty cu a trece duda, a pone Britannia empata e partido. Dudoso no paso e no tabata penalty, dudoso den e forma con el a ser duna, pa motibo cu e arbitro a tarda hopi prome a pita e penalty y un juez di linea cu den un principio a duna e arbitro e indicacion, mes a duda den prome instante si ta penalty si of no.

A lamenta e ultimo parti paso por lo general, e trio arbitral tabata tin e wega bon domina, sigur mirando cu e tabata un wega yena cu emocion. Mester bisa si cu puntrando un referee cu conocimento amplio el a splica nos cu miho bo tarda un tiki y tuma e bon desicion, enbez di tuma un desicion demasiado rapido anto despues esaki a resulta di ta robez, esaki ta un contesta cu nos por biba cune.

E empate entre Estrella y Britannia a haci e playoff final aki a bira uno mas sera den punto pa loke e ultimo anjanan di e campeonato.

Den e alineacion di diahuebs nos no a mira cu Estrella no por a conta cu dos hungador clave cu ta e delantero Annuar Kock(suspencion) y Juan Mavarez(hamstrings). Di otro banda, den e equipo di Britannia, nos no a mira Theric Ruiz y Dedo Lake, ambos suspendi mientras Rodimar Peasch tey bek despues di su carchi cora contra di La Fama.

Mester bisa cu Estrella a bai ariba tempran den e marcador ya cu na di 3min, un atake rapido na banda drechi, a pone Miguelito Guttierez coba un cruse perfecto cu ta cai ariba cabez di Raymond Jimenez kende a demostra pakiko el a ser buska pa reforza e naranjadanan di Sta Cruz, ora e ta bai halto ariba tur hende y cabeza den gol pa e 1 - 0 pa Estrella. Despues di e gol, Estrella a sigui ataka buscando pa amplia e marcador, aki e delantero Mayron Guttierez ta haci un tremendo jugada den e area penal di Britannia, unda e ta pone dos hugador ariba e pia robez y ta los un tiro fuerte cu ta pasa rasca e palo di gol bai afor. Remarcabel ta cu Britannia tabata tin cu bon toke bala unda ta sali y avansa bon cune, nan a domina den e medio campo, pero ora di entrega esaki padilanti e bala ta ser perdi, unda cu e delanteronan Montoya y De Lange a ser bon marca. Di otro banda Estrella su liheresa a duna Britannia problema sigur ora nan pasa e media luna, e coremento rapido na linea y sigur padilanti cu e incansabel Mayron Gutterez y Carlito Ras. E equipo di Britannia no a haya mucho chens, algun oportunidad pa medio Carlos Croes y Marlon Andrea nan por a hacie mas mihor.

Den e segundo tempo cosnan a bolter por completo, unda Britannia tabata tin e mihor di e partido, unda nan a sa na avansa rapido den e area penal di Estrella, kizas hasta facil pero tambe demasiado golos, unda pasonan oportuno no ta yega. Asina mes Estrella su contra atakenan tabata peligroso, aunke Mayron kier a haci demasiado hugada su so. Remarcabel ta cu despues cu Estrella a hinka algun hoben den e partido nan a cai pa loke ta e atake, esaki a conduci na mas presion ariba e bolantenan pero pricipalmente ariba e linea defensivo cu a lucha cu alma y cuerpo pa no haya e gol encontra. E delanteria di Estrella no tabata wanta bala, mientras e esfuerzo pa yuda defende bek tampoco no a duna e resultado desea.

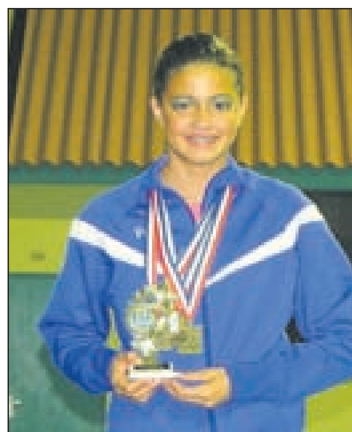
Na algun oportuinidad crea pa Britannia por a hole cu e gol di empate ta serca, un tremendo tiro di Montoya cu ta dal den lata di e gol, a duna un medio indicacion di esey. Sinembrago na min 87, un push den e area penal ariba Montoya a pone arbitro Colina pita penalty esaki ariba indicacion di e juez di linea Matos. Aki Carlos Croes ta manda Calucho Geerman pa e skina robez y ta empata e partido 1 - 1. Awor tur cuater equipo tin cuater punto, drentando e di segunda buelta cu lo inicia diadomingo awor.❏

Campeonato landamento sincroniza a bira tremendo evento deportivo

















ORANJESTAD- Diasabra 12 mei Arubaanse Zwembond a tene su Campeonato Arubano di e deporte di landamento sincroniza, cu manera custumber ta wordo teni na luna di mei. Un publico grandi a bin apoya e hoben landadornan y a crea un ambiente sumamente festivo na piscina. E aña aki e competencia completo a wordo teni riba un dia, esaki specialmente pa hasi e evento aki como un "test event" pa e "Caribbean Islands Swimming Championships" (CISC) cu lo tuma lugar aki na Aruba na luna di Juni proximo.Durante oranan di merdia a tene e parti "tecnico" di e deporte .

Aki e atletanan tur mester hasi cuater figura obligatorio pa locual nan ta wordo jugza pa un panel, consistiendo di seis juez. Despues pa 6.30 or di atardi a celebra e apertura oficial, cu presentacion di e desfile di tur e atletanan participante, e entrenadornan y e jueznan. A sigui despues e presentacion di e himno oficial. Presidente di Arubaanse Zwembond, señora Marion Kan a expresa su satisfaccion cu e campeonato nacional aki, esun di mas importante riba e calendario competitivo.

Minister di Deporte y Salubridad Publico, Dr. Richard Visser a efectua e apertura oficial cu gran entusiasmo, cu un discurso den cua ela felicita tur esnan envolvi den e deporte di synchro cu e bon resultadonan cu ta logra internacionalmente. Minister Visser a recorda tempo cu e tabata mas hoben y cu e tambe a purba e deporte aki y di berdad e por bisa cu e ta hopi dificil mes! Minister Visser a desea tur e atletanan hopi exito y asina e competencia di rutina a cuminsa. Tabata tin en total 32 rutina di solo, duet y equipo. Na final di e anochi e resultadonan a wordo anuncia, y ta como lo siguiente:

FIGURANAN TECNICO

Figuranan categoria Beginners:1. Kainah Croes, 2. Barbara Gomez, 3. Abigail Arends, 4. Denisse Inesia, 5. Nina Rep, 6. Livanca Ras, 7. Victoria Geurts, 8. Sharon Dirksz, 9. Valeria Muñoz, 10. CaseyAnn Hermosen, 11. Chante Martis, 12 Mary Jane Wong.

Continuacion pagina 3

Landamento sincroniza

Continuacion di pagina B2

Figuranan 12 aña y menos: 1. Abigail de Veer, 2. Talisah Beke, 3. Erica Jaramillo, 4. Rizhaylee Bello, 5. Seraphima Fit, 6. Isabella Nogiera, 7. Anastasia van Daal, 8. Nathania Riley, 9. Zurienne Dabian, 10 Zenzi Croes, 11. Keyla Polo.

Figuranan 13-15 aña: 1. Kyra Hoevertsz, 2. Alexandra Mendoza Torres, 3. Ariadne de Goeij, 4. Femke Rutgers, 5. Chelsey Mejia Torres, 6. Giulia Brezovar, 7. Marjolein Rutgers, 8. Amanda Morales.
Figuranan 16-18 aña: 1. Nikita Pablo, 2. Nathifa Sarman, 3. Jitva Srman, 4. Nathania Taylor.

SOLO

Solo Beginners: 1. Kainah Croes, 2. Barbara Gomez, 3. Victoria Geurts, 4. Nina Rep, 5. Case Ann Hermosen, 6. Mary Jane Wong.
Solo 12 aña y menos: 1. Abigail de Veer, 2. Erica Jaramillo, 3. Talisah Beke, 4. Isabella Noguera, 6. Anastasia van Daal, 7. Nathania Riley, 8. Zurienne Dabian, 9. Zenzi Croes
Solo 13-15 aña: 1. Kyra Hoevertsz, 2. Ariadne de Goeij
Solo16-18 aña: 1.Nikita Pablo.

DUET

Duet Beginners: 1. Abigail Arends & Kainah Croes, 2. Barbara Gomez & Livanca Ras, 3. Nina Rep & Victoria Geurts, 4. Valeria Muñoz & Denisse Inesia. 5. Chante Martis & Sharon Dirksz
Duet 12 aña y menos: 1. Abigail de Veer & Talisah Beke, 2. Erica Jaramillo & Seraphima Fit





Duet 13-15 aña: 1. Kyra Hoevertsz & Alexandra Mendoza, 2. Araidne de Goeij & Femke Rutgers
Duet 16-18 aña: 1. Nikita Pablo & Nathania Taylor, 2. Jitva Sarman & Nathifa Sarman.

TEAM

Team Beginners: 1. Abigail Arends, Barbara Gomez, Denisse Inesia, Nina Rep, Kainah Croes, Livanca Ras, Valeria Muñoz, Victoria Geurts, 2. Casey Ann Hermosen, Chante Marits, Mary Jane Wong, Sharon Dirkz

Team 12 aña y menos: 1. Abigail de Veer, Talisah Beke, Erica Jaramillo, Seraphima Fit, Rizahlee Bello, Nathania Riley,
Team 13-15: 1. Kyra Hoevertsz, Ariadne de Goeij, Alexandra Mendoza, Femke Rutgers, Marjolein Rutgers, Amanda Morales, Giulia Brezovar, Chelsey Mejia Torres.



Finalisando e competencia a tuma lugar e ceremonia caminda Nicole Hoevertsz a entrega e medayanan na e ganadornan y tambe e "High Point Trophies" pa e diferente categorianan di edad. Den e categoria di Beginners e premio maximo a bai pa Kainah Croes. Den e categoria 12 aña y menos Abigail de Veer a gana e trofeo. Den categoria 13-15 aña Kyra Hoevertsz a logra conquista e titulo y den e categoria 16-18 aña e honor a bai pa Nikita Pablo.

AZB ta felicita tur e participantenan na e Campeonato Arubano 2012 y ta desea nan tur clase di exito pa e competencianan internacional cu ta riba programa, cu ta e campeonato "Espoir" na Toronto, Canada, na fin di e luna di mei, y naturalmente e "Caribbean Islands Swimming Championships" (CISC) aki na Aruba na luna di juni venidero.❑

Cambio di tereno di entrenamiento pa cu selección U-17

NOORD- Arubaanse Voetbal Bond, pa medio di e staff technico encarga cu selección U-17, kier avisa cu tin un cambio, pa cu e tereno y orario di entrenamiento pa diasabra awor.

Esaki a bira 3;00 pm (atardi) na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Ta pidi pa tene bon cuenta cu esaki.

Nos ta den e fase di pre-selección y pues cada training ta conta, no perde e oportunidad aki, di representa bo país, yega training, pa na final bo ta den e team, cu lo representa Aruba den e eliminatorio U-17.❑

CLASIFICADO

TA HUUR
Un Apartment Studio
bandi hotel. Awa, coriente, airco inclui Fls.850 + Fls 250 borg. Cel. 593-0040
Tel. 587-3561
195637

TA HUUR
Un Apartment
na Babijn Paradera Fls 600 exclui awa y coriente
Tel. 730-4242 / 582-3673
Solamente pareja of un persona.
195641

Grandioso Festival Deportivo na Ripoldo Croes BallPark





ORANJESTAD- E weekend aki pa ser mas exsacto diadomingo dia 27 di mei benidero lo bai tin un grandioso festival deportivo cu lo tuma lugar na Ripoldo Croes Ballpark na Piedra Plat.

E dia aki lo cuminsa cu weganan di baseball mainta entre e muchanan di 11-12 e all star team, unda lo busca varios mucha cu di principio a hunga cu otro den team pe di Caprisun 2006, Bright Bakery 2007, Benjamin Security 2009 y mas. Pa mas atardi lo tin weganan di Minor League di Aruba Center Little League, unda e equipo di Benjamin Security 9-10 lo enfrenta Grasshoppers, y tambe e team di Red Stars lo enfrenta un team nobo di Tik Tak y mas despues lo tin e ultimo wega cu lo bira Rockets y RC Cola, tur e teamnan aki ta preparando pa seleccion di Minor di Center League cu tambe lo participa den e weganan interleague pronto.

Mas despues tambe lo tin weganan di Softball entre e coachnan di baseball di e muchanan y e majornan cu tambe kier demostra nan abilidadnan den e deporte di Softball. Ripoldo Croes BallPark semper a trese bon ambiente den Piedra Plat y besindario. Pronto tambe lo tin un try-out pa forma equiponan di 5-6, 7-8, 9-10 y 11-12 cu lo tin e nomber di Lipton Tea. E motor tras di e projectonan aki ta Sr. Frans Sologнier hunto cu Sr. Benjamin Francees di Giants Baseball Organzation cu semper ta traha pa e muchanan den baseball. Aruba ta keda invita pa pasa diadomingo na Ripoldo Croes Ballpark y gosa di e weganan.❑

Campeonato dobel AA 2012 lo cuminsa otro siman

STA CRUZ- Directiva di ABBA ta anuncia cu inicio di su campeonato dobel AA lo ta otro siman diabierne. Motibo di esaki ta cu falta pa yega na un acuerdo ainda cu FFD encuanto e stadion nobo "Nadie Croes – Crismo Angela" na Rooi Bosal, Santa Cruz.Un biaha mas, e inicio di e campeonato dobel AA lo start sali diabierne otro siman dia 1 di Juni 2012 pa 7:30 pm na stadion Nadie Croes/ Crismo Angela cu participacion di tur team den e ceremonia oficial.

Den un siguiente comunicado di prensa ABBA lo presenta e calendario completo di e weganan valido pa e campeonato 2012.

ABBA ta pidi su disculpa pa un que otro cu nos ta laat cu e comunicado aki, pero esaki ta debi na circumstancianan no previsto.❑

Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Balchi di Carni Sorpresa

Ingredientenan:

- 4 Webo herbi duro
- 1 lb. di carni mula (half om half)
- 1 Webo bati
- ½ Kopi di paneelmeel
- Salu
- Peper
- 1 Tiki di hariña blanco
- Manteca of margarina Blue Band
- Saus di Spaghetti
- Keeshi raspa (Cheddar)

Preparacion:

Machica e carni hunto vcu e webo, paneelmeel, salo y peper. Pela e webonan herbi y pasanan den e hariña blanco. Awor lora e carni rond di e webo pa e forma un balchi. Ora caba di lora tur, keinta e manteca den e panchi gandi of wea di hero y laga e manteca smelt. Hasa e balchinan te ora nan bira bruin. Bolternan poco poco cu un cuchara di palo pa nan no kibra. Ora di sirbi cartanan na mihar y basha saus di spaghetti riba nan y strooi e keeshi raspa riba nan.

Pa 4 persona



CEDEHM a inaugura bus cu frasenan positivo pa hende muhe



Pagina B9

Hopi informacion den prome "Setar mas cerca di bo!"



Pagina B10

Minister Hooyboer-Winklaar cu elogio pa beyesa di paden y pafo na 'Viva La Donna Day"

Pagina B16

Kick off di Soul Beach Festival sumamente grandi



Pagina B7

Aruba Marriott a gana premio di Travelocity

Kabouter tabata na Aruba



PALM BEACH – The Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino a wordo nombra merecedo di e Travelocity Excellence Award di 2011. E premio anual ta duna dor di Travelocity y su icono bon conoci cu ta "the Roaming Gnome", ta representa un variedad amplio di socionan den henter Noord America, Mexico y Caribe. Un grupo elite di 500 hotel a keda reconoci dor di Travelocity for di mas cu 70,000 cu ta haya riba nan website www.travelocity.com. E premio Travelocity Excellence ta prueba di Marriott su compromiso continuo pa ofrece solamente e miho experiencia pa su huespednan. Esaki ta di dos aña sigui cu Aruba Marriott Resort ta ricibi e premio prestigioso aki.❑

Manchebo certifica como expertonan di Aruba

ORANJESTAD - Personal di Manchebo Beach Resort & Spa a haya nan certificado di e curso 'Aruba Certification Program', organisa door di e Ministerio di Turismo y duna na e sede di Enseñansa pa Empleo. Edgar Roelofs Gerente General di Manchebo y Chido Henriquez di Enseñansa pa empleo a haci entrega di e certificadonan na tur e empleadonan presente di Manchebo cu a completa e curso aki na un manera exitoso.

Roy Maduro Director di Parke Arikok tambe tabata presente na e ceremonia hunto cu su coleganan di Park Rangers cu tambe a gradua y a haya nan pin.

Aruba Certification Program y e team di Parke Arikok tabata masha contento cu nan por a forma parti di e programa aki.

E programa ta fomenta e conocemento di codigo y conducta, pa tin un actitud positivo, respetuoso y responsabel, industria di Turismo y atraccionnan cu nos isla tin pa ofrece.
Desde cu Enseñansa pa Empleo a cuminsa duna e curso di certificacion di Aruba, Manchebo Beach Resort & Spa a manda mas cu 30 empleado, ya awor nan a surpasa mas cu 80% di empleado cu a wordo certified, faltando poco pa bira e prome hotel completamente certifica. Edgar Roelofs ta hopi satisfecho di a mira asina hopi interes di parti di su empleadonan, nan motivacion pa a caba e curso tabata algo tremendo, "mi por wak cu nan a comprometе cu Aruba su Turismo pa duna un miho servicio" Edgar a menciona.Un felicitacion na e personal di Manchebo cu e logro aki, di parti di Rita van Vollende, Ton Kolman y Edgar Roelofs, management di Hotel.❑



International School of Aruba a bishita aeropuerto

ORANJESTAD – Recientemente aeropuerto di Aruba a haya bishita di alumnonan di International School of Aruba (ISA). Nan bishita tabata primordialmente pa conoce aeropuerto mas miho y mira e trabou cu tur e companianan ta eherce diariamente na aeropuerto pa e por funciona.
E alumnonan a haya splicacion na e bali di check-in, imigracion, screening point di siguridad y tambe nan a disfruta di e shopping mall di aeropuerto. Algo special tabata e bishita di e alumnonan na e avion di DHL unda cu nan a haya un splicacion amplio di e avion di cargo. Ademas Sr. Alejandro Muyale a duna e alumnonan e oportunidad di bishita e avion di Tiara Air Boeing 737 tambe.
E docente- y alumnonan di ISA a keda masha contento cu e rondleiding y e informacion cu nan a ricibi, tanto di paden di aeropuerto, pero tambe riba airside. Na final di e rondleiding Aruba Airport Authority N.V. y Tiara Air a duna cada mucha un regalito pa nan por corda nan bishita na aeropuerto.

Riba e potretnan por mira momentonan cu e muchanan di ISA tabata ricibi e rondleiding door di personal di AAA N.V. ❑

Kick off di Soul Beach Festival sumamente grandi









ORANJESTAD - Carubbian Festival completamente yen cu turistanan cu a bishita Aruba specialmente pa Soul Beach Festival Diahuebs anochi Carubbian Festival na San Nicolas tabata completamente yena di turista, unda cu gran mayoria ta na Aruba pa e Soul Beach Festival di cu lo tuma luga na Nikky Beach, diabierna, diasabra y diadomingo awor.

5 bus di De Palm Tours y 1 bus di Red Sail Sport a transporta un cantidad grandi turista pa San Nicolas unda cu e turistanan a disfruta di e festival cu a bin ta creciendo mas y mas.

Riba e anochi aki un record di cuminda, bebida como tambe souvenir a wordo bendi, cual tur ta contribui na e economia di San Nicolas.

Taxistanan tambe a beneficia riba e anochi aki na momento cu hopi turista a tuma taxi pa bay San Nicolas, unda cu mas di 200 turista a encontra pa e Carubbian Festival.

Carubbian Festival recientemente a wordo nombra como e "not to be missed thing to do in the Caribbean" riba e website renombra smartertravel.com, den e forma aki mustrando e exito cu e festival aki ta treciendo pa Aruba. Mirando e cantidad di turista cu tin na Aruba ya for di diamars por bisa cu Soul Beach ta bay ta sumamente grandi. ❑

Bishitante a baha 10 mil Dollar den Crystal Casino



ORANJESTAD – Sr. Hector Wallace lo keda cu un bunita di Aruba, no solamente pa e experiencia cu nan a pasa na e isla pero tambe e alegria cu nan a sinti ora cu a gana durante bishita na Crystal Casino.

Dia prome di Mei den orанan di mainta Sr. Wallace a drenta Crystal Casino pa wak con e ambiente ta y a cay sinta na e mashinnan di X 3 Double Diamond Strike y su suerte tabata aki.

El a keda sinta na e mesun mashin y el a dune resultado ya cu despues di 30 min el a gana 10 mil dollar, cual check el a ricibi for di e shift manager Sra. Sabina Nedd Gerencia kier felicita e dos ganado aki y ta invita tur hende pa pasa caminda tin e mashinnan cu mas ta paga Crystal & Seaport Casinos simplemente e miho pa mas informacion por yama libremente na 583 6000 of bishita nos pagina di Facebook.❑

BON DIA Aruba

Yamada na ex-candidatonan di Sociale Vormingsplicht pa inscribi na OAA

ORANJESTAD – Diabierna dia 18 di mei den Nos Mainta na TeleAruba e director interino di Openbare Avond Leergangen Aruba (OAA) afdeling beroepsonderwijs (scol di ofishi di anochi) a haci un yamada special na diferente grupo di enfoke pain skirbi pa otro aña escolar.

OAA ta desea di ofrece tur e candidatonan di SocialeVormingsplicht (SVT) cu no a logra drenta e programa of nan a sali sin termina e programa e oportunidad pa siña un ofishi. Tambe a haci yamada na e hubentud cu no ta bay scol y no tin trabao pa inscribi.
Tin por ehemplo diferente hoben cu ta caba EPB y nan no por dreta na EPI pasobra nan ta falta un cualificacion of nan no tin e nivel di "doorstroom". Si esaki ta e caso anto e hoben aki ta wordo yama en special pa pasa busca informacion pa wak si nan lo ta desea di inscribi pa un opleiding na OAA.
OAA, afdeling beroepsonderwijs ta un scol di ofishi den oranan di anochi. E skol ta ubica na EPB Hato y EBP San Nicolas. Tin diferente programanan di estudio (opleiding) por ehemplo basis timmeren, auto monteur etc. E orario di les ta di 6.30 pa 9.30 di anochi di dialuna pa diabierna.
Tin algun les cu ta riba diasabra mainta tambe. Esnan cu tin interes por bishita e pagina web di e scol www.oaa.aw_pa mas informacion. Tambe por pasa na e oficina principal na EPB Hato.
Director y personal di OAA ta desea tur studiante cu ta den examen tur clase di exito den e ultimo fase di e año escolar 2011-2012. ❑



Bendicion di Pader Jairo a habri "National Nurses Week"







BRAZIL - Diadomingo, 06 di Mei, siman di enfermeria a wordo habri cu un bendicion special door di Pader Jairo, na misa Cristo Rey, di e districto di Brazil.
Un ceremonia di misa masha bunita prepara pa caminda cu Pader Jairo banda di elabora ariba e trabao indispensabel y importante cu nos enfermeranan ta eherce. A mustra mayoria instancia di cuido na Aruba a cuminsa door di religiosonan ariba nos isla, soeur y padernan, cu a cuminsa duna cuido y lanta institutonan di cuido na Aruba.
A mustra cu tur cu ta eherce e profesion aki ta haci esaki den nomber di nos creador aki na mundo. A pidi e enfermera tambe pa ni kico pasa nan sigui haci na profesion cu devocion, for di fondo di su curason y tambe pader Jairo pa pidi tur enfermera y enfermero cu si nan no ta sinti bon un dia pa dal un "Z" di Zoro. Recoge forsa pa e por keda eherce su funcion cu su smile y cariño di semper pasobra tin un enfermo ta warde pa dune animo pa recupera su salud.
O.D.E.A. ta gradici Pader Jairo pa e esfuerso pa a brinda nan un misa asina bunita cu a lanta hopi emocion y recuerdo cerca tur cu tawata den misa cu ta recorda na colegANAN cu a bay nan dilanti. Di curason nos ta desea un pronto recuperacion pa Pader Jairo y garantisa lo tin nurse pa cuide pa e yude recupera su salud.
Despues di e ceremonia di misa directiva di O.D.E.A a invita tur colega presente pa pasa pa Centro Pastoral pa por a disfruta di un desayuno prepara pa e miembronan di directiva di O.D.E.A. O.D.E.A. ta gradici Nelson Sprock pa e sorpresa deleita tur presente cu su caha di orgel durante di e desayuna ameno aki. ❑



CEDEHM a inaugura bus cu frasenan positivo pa hende muhe











ORANJESTAD – Un proyecto cu a bin ta cosechando exito den pueblo di Aruba, specialmente cerca nos hende muhenan, ta e fundacion CEDEHM, cu ta traha na bienestar di nos hende muhenan. E aña aki, dia 8 di maart, nan a celebra nan prome aña di existencia, unda cu nan a elabora riba nan plannan y vision pa futuro.

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, ta un di e pilarnan tras di e henter e proyecto aki y ta sigur ta sigui sostene e fundacion den e proximo campañanan, ya cu nan trabou ta uno di balora y aplaudi.

Diaranson 23 di mei, por a mira tanto Minister Hooyboer-Winklaar como un grupo di CEDEHM presente durante inauguracion di e bus di CEDEHM, cu nan sticker completo riba e bus, pa asina trata nan fundacion ta mas visual pa comunidad, kico ta nan vision y nan maneho di CEDEHM y loke cu nan kier brinda na tur e hende muhenan na Aruba. Nan a sali di e stacion di Arubus na Wayaka y nan a haci un recorido te n'e bushalte di Playa, unda cu henter e team di CEDEHM, hunto cu Minister Hooyboer-Winklaar, a baha y parti sticker di CEDEHM, pa e hendenan cu tabata presente na bushalte di Playa.

"Dia cu nos a habri CEDEHM, nos a inicia un campaña di; "Women of Aruba are ..." unda cu tur e participantenan y e invitadonan presente, por a caba cu e frase.

E resultado tabata unico, ya cu tur hende por a skirbi riba un canvas grandi, con nan ta mira y pensa di nos hende muhenan na Aruba. Tur e conceptonan cu a bin dilanti, nos a pone nan hunto y traha e programa a base di e conceptonan ey y di e forma ey, concentra riba tur e talentonan ey. Hopi di nos hende muhenan ta papia semper di e partinan negativo di nan bida y ta lubida riba e partinan positivo, cu aunke nan no ta kere, ta hopi. E bus ta un forma di recorda tur e hende muhenan di Aruba, riba con nan tin cu mira nan mes y balora nan propio cualidadnan cu sigur ta hopi," e mandatario a expresa.

Sandra Brown, directora di Cedem, a splica cu nan ta siguiendo cu nan proyecto; Women of Aruba are.., unda cu nos inspira hende muhenan local pa sigui nan desaroyo, sin importa ki situacion nan por haya nan aden, bo por supera esaki. E Proyecto ta den su di 4 siman y actualmente nan ta bishitando e barionan y ta hayando tremendo sosten di diferente fundacion y organisacion, pa haci e proyecto aki uno mas grandi y exitoso pa tur e damanan di Aruba.

Maybelline hunto cu Medicosmetics ta cooperando pa tur e damanan haya diferente tayer completamente gratis, tocante ; makeup y tur loke ta encera beyesa, p'asina e damanan por sinti nan mes mas sigur y bunita. Tambe tin tayer tocante con pa yuda nan anda cu autoestima, con pa nan sigui crece personalmente. Fundacion Balansa Nobo,ta aportando cu tur loke ta encera balansa finansa y riba e area di salud y embaraso saludabel, tin cooperacion total di e partera masculino; Michael Quandt.

"Ta importante pa un hende muhe ta contento cu su mes, pa nan ta all out y pa nan ta sinti bon. Pa bo por maneha bo cas bon, bo mester ta sinti bo bon cu curpa. Den tur hende su bida, tin e cosnan negativo ta pasa, pero nos mester sa di supera nan. Nos ta hopi gradicido na tur e fundacionnan cu tin na Aruba, cu ta trahando na bienestar di nos hende muhenan, manera; Mary Joan Foundation, Quota Club of Aruba, Womens Club of Aruba, Fundacion Hende Muhe den Dificultad, Pro Lechi Mama, Bon Nochi Drumi Dushi. Tur e fundacionnan aki ta trahando incansablemente y pesey nos a dicidi di pone nan logo riba e bus aki y asina nan haya e push pa sigui cu e bon trabou aki," e directora a splica. ❑

BON DIA Aruba

Hopi informacion den prome "Setar mas cerca di bo!"

ORANJESTAD - Hopi ta esnan cu a acudi y cu a keda sumamente satisfecho di e prome sesion informativo "Setar mas cerca di bo!" cu a tuma luga diamars 22 di mei, entre 6:30 pa 9:00 pm na Teleshop di Setar na Irausquinplein.

Aki representantenan di Setar a papia riba diferente topiconan entre otro, di e telefonnan celular Android, Prepaid, di e 4G Wireless Broadband (Internet), Telefon fiho y servicionan di Cable. Cada presentacion a dura di10 pa 20 minuut y ademas tabatin oportunidad den cual e publico a haci nan preguntanan.

Tur persona cu a bay e anochi di informacion "Setar mas cerca di bo!" a ricibi un bunita regalo di Setar y alabes a rifa 3 premio entre tur esnan presente.

E siguiente sesion di "Setar mas cerca di bo!" ta diamars 26 di juni 2012, na Teleshop San Nicolas. Setar ta invita tur esnan cu ta interesa mas di e topiconan menciona, pa registra online via website di Setar www.setar.aw of por yama 114 pa registra. Debi na espacio e cupo ta keda limita pa maximo 35 persona ta pidi pa registra mas tempran posibel. Den luna di Juli lo continua den e districto di Sta. Cruz.





Riba e potretnan: por mira e publico presente na "SETAR mas cerca di bo!" na Teleshop Irausquinplein y e ganadonan di e anochi. Mirla Tromp cu a gana un celular LG, John Thode cu a gana 2 gift certificate y Ludwina Peña-Kock cu a gana 2 luna di abonement di e pakete nobo di telefon fiho TeleGratis. ❑

Fundacion Faro di Lus - Centro Holistico Splendor, Dr. Guisela Croes:

Nos tur por y ta sigur abo tambe por !

ORANJESTAD - Awe bo a lanta cu un proposito. E proposito di cambia bo bida, drecha bo bida. Podise bo bida no ta manera bo kier pa e ta. Kisas bo a realisa cu por tin mehoracion den cierto area di bo bida, sea bo caracter, of bo trabao, of bo pareha; por ta cu bo finansas, of bo salud, of bo relacionnan en general mester di un cambio.

Podise bo ta sinti cu bo tin derecho y merece un miho calidad di bida. Kisas bo ta sinti cu bo falta algo pa bo sinti bo mes bon, pa bo sinti bo mes completo.

Ta o.k. di sinti asina, di pensa asina. Y sa tambe cu e ta den bo man pa crea e diferencia cu bo ta sinti cu mester t'ey of por, e mehoracion cu bo ta sinti cu mester tin, e resultado cu bo ta desea di haya.

E no ta den ningun otro hende su man cu esun di bo. E ta den bo man p' abo crea, uzando tur loke Creador a regala bo, pa logra bira, pa transforma den, e persona cu abo kier ta.

Cosnan desagradabel ta pasa den bida, ningun hende ta scapa. Un mas cu otro ta pasa den situacionnan fastioso, doloroso.

Nos tur tin e posibilidad y potencial pa haci un cambio, pa trece un cambio den nos bida, si nos kier esaki. Nos tur hende tin e posibilidad pa tin y logra un bida mas harmonioso, mas alegre y satisfecho, abundante y salud, incluyendo abo.

Ta bon si nos realisa cu nos manera di pensa, di haci, di spera, y cu cierto di nos actitudnan y custumbernan, ta haci cu cierto cosnan ta keda ripiti y cu nos ta bolbe pasa den e desapuntonan, rechasonan, penanan, dolornan y malesanan di antes.

Nos ta asina custumbra di con nos ta, cu ta bira dificil pa nos realisa y acepta cu ta nos mes ta keda crea loke nos ta pasando aden.

Ta mas facil pa keda condena un otro hende of situacion pa loke nos ta pasa aden, cu e ta pa nos habri nos wowonan y wak paden y analisa y admiti y acepta cu ta nos mes ta e co-creador y autor di nos bida y loke nos ta bibando.

Nos Creador a duna nos hopi poder, inteligencia y amor pa nos por surpasa tur cos y biba den harmonia cune y cu nos mes y cu tur otro hende. Pa nos biba tambe den harmonia cu henter e creacion, cu tur mata y animal, cu tera, aire y awa. Nos a wordo duna tur e poder aki, tur e inteligencia aki, tur e amor aki pa nos biba trankil, feliz, salud y cu abundancia. Nos a wordo duna e libertad y e poder pa scoge; pa scoge riba cua caminda nos kier cana, pa scoge ki tipo di bida nos kier. Nos tin e escogencia.

Birando mas consciente di tur loke nos a wordo duna y tambe di nos propio creacion y e posibilidad di crea y descrea, nos por biba den harmonia cu tur e bon di Dios y Bida.

Nos tur por cambia nos bida. Nos tur por cumpli cu nos proposito. E ta den nos man, nos tur por, y ta sigur abo tambe por!❑

Campaña di Banco di Caribe pa "Completa bo Cas y Alabes Spaar Placa"

ORANJESTAD - Banco di Caribe ta introduci su campaña: Completa bo Cas y Spaar Placa. Un hipoteca ta un financiamento semper grandi y pa termino largo, un decision cu bo tin cu tuma cu cautela.

E campaña aki ta concentra riba e necesidad di e cliente, un pakete sumamente atractivo: Interes na 7.25% (APR. 7.36%), Credit card $1,000, 100% financiamento ta posibel, pakete di seguro atractivo, termino di pago te cu 30 aña, 3 diferente forma di hipoteca y nos no ta cobra closing fee. Informacion y conseho lo ser duna door di conseheronan profesional di Banco di Caribe. Participantenan na e campaña tin posibilidad pa gana un gift check na balor di Awg. 5,000 di Berloni. Pa aplica bishita Banco di Caribe y trece un ID valido, e dos ultimo payslip, carta di trabao y bo plan cu bo kier discuti. Bo propio cas ta completamente na bo alcance. Probecha di e tremendo beneficionan cu Banco di Caribe ta ofrece.❑

Bo cadena di number di suerte

Alexander ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

01 20 27 28 31 — Letter: C — Joker: 01

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
0379 8941 9200	8761	5641 Carpicornio

DIARIO	CORSOW	Super
9639 5793 2137	7874 5039 0934	2491

MINI MEGA: 04 27 05 12 — Mini Mega: 09

Jackpot Afl. 000.000

LOTTO DI DIA: 21-27-04-08-26

Jackpot Afl. 00.000

Florida Lottery — 4 Million in prices — Mei 19, 2012 — 5-10-14-17-28-33-x2

MEGA MILLIONS — 16 Million in prices — Mei 18, 2012 — 3 - 11 - 22 - 34 - 49 » 1

HOROSCOPES

Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Ningun hende lo bisa bo kico bo tin di haci awe, pensamento independiente ta e yabi principal.

Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Cu e cambionan recien, no ta un bon idea pa tuma riesgo grandi na e momento nan aki.

Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Bo relacion na e momento nan aki ta riba un nivel mas profundo, duna e un chens pa e funciona.

Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Keda cas durante di fin di siman no ta un crimen! Keda cu bo mes, bo mester di tempo pa bo mes.

Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Si tin un romance nobo na caminda laga e sigui move, pronto lo tin vuurwerk pa wak!

Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Si bo ta sinti manera cu bo kier laga esaki un banda. Haci esaki, no pusha den un caminda sin salida.

Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Esnan rond di bo ta admira bo pa bo forma expresivo. E ta duna dimension na tur loke cu bo papia.

Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Ta momento pa bo tuma e riesgo bo dilanti! Dal bay prome cu otro hende purba guia bo.

Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

E reunion cu un amigo bieu lo por haci bo sinti hopi jovial, Bo tin cu sinti confianza den bo mes.

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Abo tin e disciplina pa haci loke cu bo kier y yega na e meta, no ta tur hende por haci esaki.

Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Bo ta sintiendo social, bo amigonan tambe y pesey mes na un bon idea pa boso sali.

Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Bo ta corecto y tur hende sa esaki. No tin motibo pa bo bisa esaki na tur hende paso nan mes por wak e.

DOCTOR ON DUTY

ORANJESTAD
26 di Mei
Dr. Gerrit Croes

SAN NICOLAS
Dr. Luchmun

Pharmacy on duty

ORANJESTAD:
Botica Central Tel: 585-8077

SAN NICOLAAS:
Botica Aloe Tel: 584-4606

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

28 Horizon

Aruba Airport	Tel:524-2424
American Airlines	Tel: 582-2700
Avianca	Tel: 588-0059
Dutch Antilles	Tel: 588-1900
Insel Air	Tel: 588-9314
Jet Blue	Tel: 588-2244
Spirit Airlines	Tel: 582-7117
Suriname Airways	Tel: 582-7896
Tiara Air	Tel: 588-4272
Venezolana	Tel: 583-7674

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba

Mutts



6 Chix



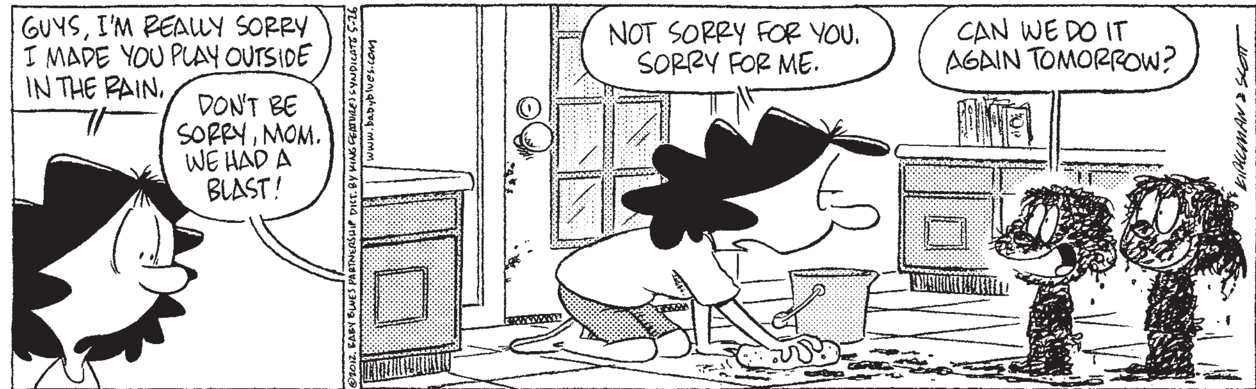
Blondie



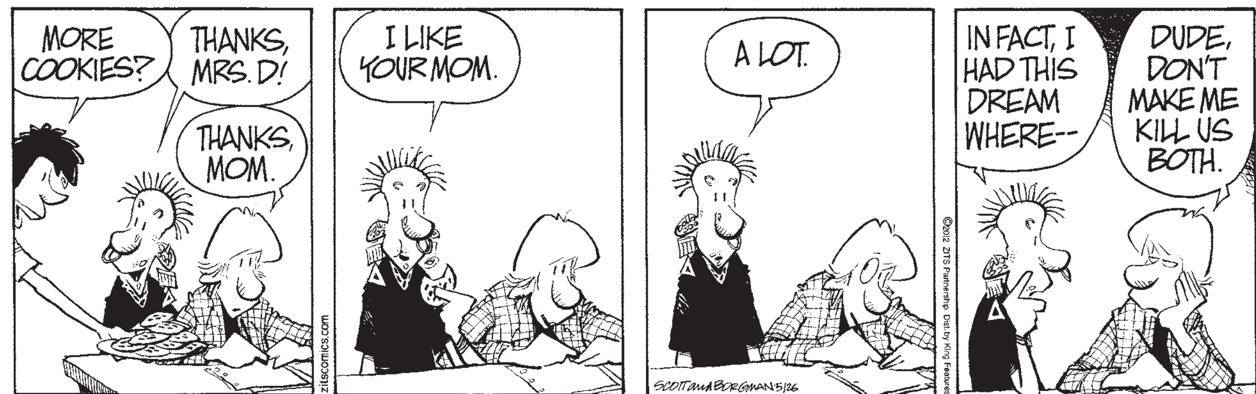
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

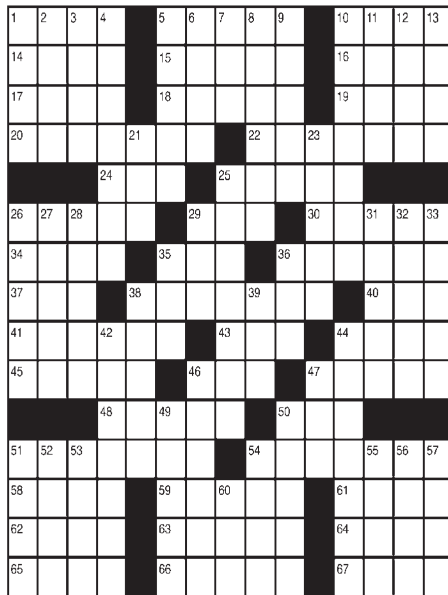
	7					2	6	
5					2	1		7
				8			5	9
			5				4	
		1				9		
	3				6			
9	8			5				
3		4	7					8
	1	6					3	

Difficulty Level ★★★★ 5/26

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

3	7	4	5	6	8	2	9	1
5	6	2	1	9	4	3	8	7
1	9	8	2	7	3	5	6	4
7	8	9	3	5	6	1	4	2
6	3	1	4	2	9	8	7	5
4	2	5	8	1	7	6	3	9
8	5	6	7	4	2	9	1	3
9	1	7	6	3	5	4	2	8
2	4	3	9	8	1	7	5	6



Created by Jacqueline E. Mathews 5/26/12

ACROSS

1 Optimism
5 Barack __
10 Farm harvest
14 Candid; frank
15 Looked toward
16 Days of __; yesteryear
17 No longer valid
18 __ water; do the dog paddle
19 Request
20 Plantations
22 Closest
24 Felon, for short
25 "Thanks!" in France
26 Westminster __
29 Jolt
30 Pacific island east of Fiji
34 Members' fees
35 And not
36 __ out; slowly diminishes
37 __ foo yong
38 Unpacked and feeling at home
40 "As I __ going to St. Ives..."
41 Difficult situation
43 Writer Fleming
44 Throw a party for
45 Male singing voice
46 Outraged
47 Gives a hoot
48 Satan
50 Unruly crowd
51 Hard cheese
54 Frighten greatly
58 __ seat; settee
59 Clothing tag
61 Concept
62 Part of the eye
63 Wading bird
64 __ chowder
65 Buddies
66 Makes airtight
67 Collections

DOWN

1 Whet; sharpen
2 Musical work
3 Animal skin to be tanned
4 Intertwines
5 Many times
6 Taverns
7 Top card
8 More inhumane
9 Puff __; very deadly snake
10 Cyprus resident
11 __ model; fine example
12 Miners' finds
13 Moss type
21 Item in Santa's bag
23 Performed
25 __ arts; judo, karate, etc.
26 Highly skilled
27 "Taps" instrument
28 Start
29 __ down; make a note of
31 More modern
32 Crumble cheese
33 Burros
35 Tennis court divider
36 Pigsty, for one
38 Tear to bits
39 Boy
42 Aphrodite or Athena
44 Cloths
46 Optical illusion
47 Portable bed
49 Lowlands
50 Dissolves
51 Cut coupons
52 Israeli dance
53 Corrupt
54 Banana skin
55 Doing nothing
56 Admirable act
57 Sweet potatoes
60 Lingerie item

Friday's Puzzle Solved

W	I	N	S	■	R	O	A	S	T	■	I	L	L	S
R	O	O	K	■	E	R	N	I	E	■	N	O	O	K
A	W	R	Y	■	C	A	N	N	E	L	L	O	N	I
P	A	T	■	F	E	T	A	■	■	O	A	T	E	N
■	■	H	O	U	S	E	■	■	P	U	N	■	■	■
B	A	B	I	E	S	■	■	B	R	I	D	E	S	■
A	T	O	L	L	■	S	H	O	E	S	■	N	U	N
L	O	U	S	■	S	T	O	O	P	■	B	R	I	E
I	N	N	■	F	E	I	G	N	■	P	L	A	T	E
■	E	D	G	I	E	R	■	■	R	E	A	P	E	R
■	■	■	H	A	M	■	■	L	I	G	H	T	■	■
T	A	R	O	T	■	■	B	U	N	S	■	U	G	H
U	N	A	S	S	U	M	I	N	G	■	P	R	A	Y
B	E	R	T	■	S	U	R	G	E	■	H	E	L	P
A	W	E	S	■	A	D	D	E	R	■	I	S	L	E

5/26/12

Fundacion Pa Nos Muchanan

Ora bo grita bo yiu...

E siman aki, dia 15 di mei, tabata Dia Internacional di Famia. Un dia proclama na 1997 pa Nacionnan Uni cu e meta cu paisnan rond di mundo ta pone atencion special riba e importancia cu famianan tin pa nos comunidad. Pa duna mayornan un sosten den educacion di nan yiunan Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) a scoge p'e ocasion aki e topico: gritamento den educacion. E ta un di e retonan cu mayornan ta topa e.o. ora nan rabia pa comportacion di nan yiunan. Contra tur bo bon intencionnan ata bo ta gritando bo yiunan. Nan ta bulando riba sofa y den esey nan a laga beker cu refresco cay. Abo: "Mira!! Ta loco boso a bira?!! Basta awor!! Stop awor'ki!! Y bay for di akiden!!" Esaki ta reconocibel y comprendibel? Casi sigur. Niun mayor gusta grita nan yiunan, pero toch hopi ta hacie. Tin cierto situacion ta pone bo perde pasenshi, rabia y cuminsa grita. Esakinan por ta cansancio, iritacion, bo ta haciendo hopi cos pareu, y, acerca bo yiunan ta haci cos cu nan no mag. For di experencia bo sa tambe cu gritamento no ta yuda y toch bo ta sigui hacie.

Dicon bo ta rabia y cuminsa grita? Kico bo por haci na dje? Hopi biaha hende ta cuminsa grita pasobra nan no sa con pa anda cu nan rabia. Hopi hende a siña di nan mayornan pa no expresa rabia. Of a experencia gritamento di nan mayornan ora nan rabia manera un menasa. Pesey ta fastioso pa djis sinti/experencia e emocion: rabia. Hopi mayor a siña oprimie asina hopi cu un cierto momento nan ta explota. Y tin ta explota mesora. Nan ta haci e ora mesun cos cu nan mayornan tabata haci cu nan: grita nan yiunan. Pa despues nan sinti nan culpabel y haya berguensa.

Algun sugerencia pa evita grita y anda cu rabia:
-Para keto ora bo ripara cu bo ta cla pa grita. Kico bo ta sinti? Frustracion, rabia, iritacion? Acepta e sentimento



aki. Awor bo ta cla pa conscientemente anda cu e situacion. Kisas bo a pensa pa bay cerca bo yiunan y duna nan un choice. Bo por hisa bo bos un poco pa nan sa cu a yega un cierto limite.
-Bisa loke ta pasando cu bo. Cu bos trankil y na altura di su wowo, bo ta bisa bo yiu cu e no ta scuchando bo y cu esey ta haci bo rabia.
-Puntra bo yiu con e kier bo papia cune ora bo rabia.
-Uza humor, p.e. gruña manera un beer ora bo ta sinti cu bo ta cla pa explota. E por haci cu e ambiente ta menos tenso.
-Realisa cu control riba bo yiunan ta un ilusion. Riba niun otro hende bo tin control. Hopi mayor ta puntra nan mes: "Kico mi ta haci fout cu mi yiu no ta scucha mi, dicon mi no tin autoridad?" Nan ta pensa y sinti cu nan ta fayando y ta bay den un lucha cu nan yiu. E meta no mester ta kende ta gana e lucha, pero p.e. con ta logra yuda e yiu pa keda cla na tempo pa e bay scol. Esaki bo no ta logra dor di grita. Al contrario.
-Tur hende ta rabia. Esey ta normal y ta util pasobra e ta avisa bo cu tin algo cu no ta bon pa bo.
-Siña conoce señalnan di bo curpa pa lihe haya sa cu bo ta rabiando. Pa bo por haci algo cune y no push'e un banda pa despues e aumenta. Naturalmente e señalnan ta varia di persona



pa persona. Algun sintoma ta: cachete ta bira strak, schouder ta bay halto, frente ta plooi, dolor den bariga of den garganta, ta hala rosea lihe y superficial.
-Haya sa unda e rabiamento ta origina. Ta cansancio, tension den bo relacion, comportacion di bo yiunan ta lanta memoria di bo infancia? E no ta yuda pa baha bo frustracion aki riba bo yiunan.
-Siña bo mes pa comunica na manera constructivo. Papia cla, duna mensahe cla, splica motibo cu bo kier pa algo sosode (comportacion) y loke lo pasa si no cumpli cu loke a palabra.

Ki impacto papia duro tin riba bo yiu? E ta spanta hopi, hala tras y cera su mes pa bo. E ta tende solamente bo tono di bos y no mucho loke bo ta bisa. E ta mira bo curpa (non-verbal) y ta sinti e forsa cu tin den bo palabranan. E ta sinti miedo y insigur. Si esaki ta sosode regularmente e ta afecta su sinti di balor propio. E por cuminsa pensa: "Nunca mi ta hacie bon!" E chens ta grandi cu e tambe ta cuminsa sconde su sentimentonan doloroso(miedo, tristesa, rabia). Y e por huy den un mundo di fantasia cu ta un manera pa e proteha su mes di e dolor.

Ki pa haci ora toch bo a grita y con limita e "daño"? Dor di pidi despensa. Pa un mucha ta hopi valioso ora e tende cu bo por acepta cu bo a haci fout. E lo siña cu su mayornan no ta perfecto y cu e por confia nan. Si bo ta perde control hopi biaha, esaki ta peligroso pa bo yiu, pero mas pio, un cierto momento e ta perde respet pa bo. Dor di pidi despensa bo ta yuda drecha e relacion entre boso dos. Bo no mester perde control tur dia y despues pidi despensa. Pasobra esaki lo no tin su efecto mas.

Fuente pa articulo: articulo" Schreeuwen doen we niet meer" – revista J&M. Pa informacion y pregunta riba educacion por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2, tel. 58342427/ 5880856, e-mail: info@fpnm.aw. website: www.fpnm.aw..❏

Grupo peregrino bek for di Buga

ORANJESTAD - Grupo Peregrino Señor de los Milagros di Buga a caba di regresa for di nan peregrinacion na e Basilica di Señor de los Milagros na Buga. Un biahe sumamente exitoso y nan a regresa cu mas fe pa sigui e caminda spiritual. Danki na tur esnan cu a haci e biahe aki. Mucho hopi pa menciona. Otro aña na mei 12 pa 17, 2013 atrobe e grupo lo bay peregrina. Abo tambe lo kier bay busca Cristo, esun Crucifica y Resucita? Awel esaki ta posibel. Ya inscripcion ta habri y ta cera dia 30 november 2012. Pa mas informacion por yama Vilma Kelly na tel: 583-6554 of cel: 594-2356.❏

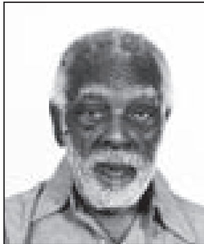


Esaki ta e grupo cu a bay Buga, Colombia di 11 pa 18 mei.



" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



Wilson Haydock Peterkin

better known as: "Pete"
who passed away on the 1st of May 2012 at the age of 92

Left to mourn are his:

Children: Dr Myrtle Peterkin
Ronald Peterkin

Siblings: Mrs Carmen Jarvis
Mrs Joyce Archer †
Mr Fred Peterkin †

Grandchildren: Ronald Peterkin Jnr
Lester Peterkin
Denika Peterkin

The funeral will take place on Saturday, May 26th 2012. The late Mr. Peterkin will be laid out from 9:00 am to 10:00 am followed by the service at 10:15 am and at 11:00 am leaving the Olive Tree Funeral Home to the government cemetery in San Nicolas.

After the funeral please no condolences at home.

Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com
And can also be sent to: mpeterkin29@hotmail.com

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com







" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
"
Ps. 23:1,2,3
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Sr. Marcial Gregorio Tromp

28 september 1917 - 22 mei 2012
Ex-schutter, deportista (futbol tabata su pasion), contratista, comerciante, y condecora Ridder in orde van Oranje Nassau

Na nomber di su:
Esposa: † Maria Salomé Tromp-Quant
yiunan: Nicolina Mariana y Hubert "Porois" Tromp
Ramona Beatrix y Rafael Zambrano-Tromp
Sylvia Tromp
Marcial Gregorio Tromp y yiunan
Maria Christina Tromp y yiu
yiunan di criansa:
Irving Raymond y Sheila Jacobs-Rafini
y yiunan
Ireno y Viviana "Bibi" Alexandrina-Williems
y yiunan
manera yiu:
Marlene Marlemberg y yiu
nieta y nietonan:
Hubert Randolf y Daniella
Tromp-Wunderlich
Shahaira Marianella Salomé Tromp
Isabel Zambrano, Miosofïs y Rene de
Ronde-Zambrano y yiunan,
Clyve Marlemberg, Tania, Raymond,
Tatiana Jacobs-Rafini y yiunan
Jundarr Tromp
bisanietonan:
Joah, Lotus, Yindi Tromp-Wunderlich
rumannan:
† vda. Julianita Zievinger-Tromp y yiunan
vda. Amanda Zievinger-Tromp y yiunan
Atala "Bertha" y Luisito Vingal-Tromp
y yiunan
Frank Tromp y yiunan
Brigida "Shoma" Tromp y yiunan
Julietta Tromp
Elio y Isabel Tromp-Kelly y yiunan
Hesus Tromp y yiunan
† Franny Tromp y yiunan
† Ignacio "Nacho" y Emilia Tromp-
Rozenberg y yiunan
† Ruben Tromp y yiunan
† Roberto "Betto" y Anna Tromp-van der
Schoot y yiu
Orpiano "Pano" Tromp y yiunan
Florentina "Tina" y Rupert Lacle-Tromp
y yiunan
Maria y Bert Luyben-Tromp y yiunan
Juan "Capan" y Erla Tromp-Croes
ruman di criansa:
Rosimbo Jacobs y yiunan
asistente pa quido:
sra. Nohemi Does-Ruiz
famia: Tromp, Jacobs, Klepper, Hoek, Maduro, Vos, Vingal, Fingal, Zievinger, Sevinger, Macay, Kelly, Becker, Vrolijk, Zambrano, Quant, Ras, Ridderstap, Reyes, Marlemberg, Herrera, Pieters, Jansen, Koolman, Jonkers, Span, Chundro, Odor,
Coronel, Croes, Zimmerman, v/d Pol y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 26 mei 2012 pa 11'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa Santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Avenida E. J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

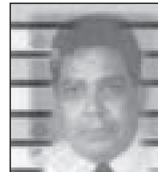




Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di nos esposo, tata, welo, ruman, swa, omo y amigo



Sr. Hein Medardo Vrolijk

Miho conoci como Medardo

Na nomber di su
Esposa:
Philomena Vrolijk-Hernandez
Yiunan:
Ranzino y Soraida
Neomar
Kathleen y Gary
Nietonan:
Kimberly Vrolijk, Darren Vrolijk, Keyla Vrolijk,
R-Jay Vrolijk, Kate-Suvannah Orman
Ex-suegra:
Marisol y Ernesto Rodriguez
Rumannan:
†Jan Vrolijk y esposa
†Tichi Vrolijk
Mechi Vrolijk
Tecla Vrolijk
Sobrinonan:
Giselle y Willy Gomez y yiunan,
Gilbert Vrolijk, Albert Vrolijk
Suegra: Emilia Hernandez-Erasmus
Cuña: Olga Vrolijk
Cuñanan:
†Catharina y Osvaldo marchena y yiunan
Olivia y Celestino Semeleer y yiunan
Margarita y Raymundo Vrolijk y yiunan
Evelyn y Richard Sintjago y yiunan
Lucia Hernandez y yiunan
Swanan:
Diego y Anita Hernandez y yiunan
Jossy Hernandez
Bito y Chela Hernandez y yiunan
Mario Hernandez
Roberto Hernandez y yiu Mireya Hernandez
Rolando y Miriam Hernandez y yiunan
Tanta y omo:
†Sylvio y Aida Vrolijk y famia
Nena y Dingo Koolman y famia
Comper y comernan: Eddy Werleman y Diana, Francisco Weller y Emerita, Raymundo Vrolijk y Margarita, Alexia Semeleer, Jossy y Jane Figaroa.
Tur bisiña, amigo, conocirnan, Grupo Monarca y excoleganan di casino Wezen
Famianan: Vrolijk, Hernandez, Erasmus, Feliciano, Wernet, Gomez, Besselink, Orman, Zandee, Semeleer, Vrolijk, Figaroa, Tromp, Sintjago, Capriles, Marchena, De Lanoy
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 29 di mei 2012 na misa Immaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico Sta. Maria na Sta. Cruz. E restonan mortal di Medardo lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 28 di mei 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Lo tin un box disponibel pa donacion na nomber di Grupo Monarca
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun persona
No ta risibi bishita di Condolencia na cas.

Opinion

Disgusto di un comunidad creyente

A reina insiguridad y disgusto cerca creyentenan ora cu nan a mira realidad. Ta kico ta bin patras di Capilla di Alto Vista. Den rapport di MER (Raport di Efectonan riba Medio Ambiente) traha pa e compania, ta para cu e observador no a mira ni spirito di parha ni nos parha Nacional e "SHOCO" den e area di Urirama. Tur hende ta kere! Hinderverordering ta esencial pa pone na claridad pa henter comunidad por les'e. Ta derecho di cada ciudadano pa haya informacion corecto. Hasta aña pasa a sunchi meuchi na Indiaanse kop pero e amor pa parha no ta duradero. Ningun parha no ta bula na costa di Noord, segun e rapport. Raton di anochi ni ta existi asina ta para den rapport. J.N. ta bisa cu e no a lesa rapport di Dr. Bekker, tampoco pos di Buchi Meu unda ta nan bibadera y den e piedranan grandi di dioriet. Na otro parti na mundo nan ta biba den cueba, aki na Aruba den piedranan grandi (parke Arikok y Ayo) bo ta mira nan ta colga. Tambe den dak di casnan bandona. E rapport no ta completo!



Olinda Rasmijn

Turbina patras di casnan di habitante di Curimiau, Sero Pela y Borocana y Alto Vista ta keda den e zona di 1200m cu ta vulnerabel segun rapportnan internacional. Ta di comprende cu no ta tur hende tin mes sentimentonan pa nos naturalesa scars y kico nos a hereda di nos grandinan. Storia di nos antepasadonan ta poco hende a les'e. Den curriculum den nos enseñansa nos storia no ta conta. Raton di anochi y su balor inmenso den naturalesa no ta conta? UNED a proclama aña 2012 e aña di Raton di Anochi. Pa henter mundo reconoce Raton di Anochi su balor den naturalesa, flora y fauna. Den"Final Technical Report. Bats activity at the Urirama Wind Farm Area, Aruba no ta para cu e zonido abou di turbina ta rementa pulmon di raton di anochi. Internacional esaki ta reconoci y raporta. Falta investigacion na Vader Piet riba supuesto cadaver di raton di anochi. Hopi hende cu no a lanta cu amor pa nos isla y su naturalesa no sa aprecia su balor. Pesey ban basha nos desperdicio den buraconan hundo patras of dilanti di cas di bo prohimo pero no banda di mi cas. Un capilla chikito patras di piedranan den un sabana desola, ta creyente y turista so ta stime. Internacionalmente Creyente cu kier trankilidad ta acerca e luga scogi pa nos antepasado nan. Enfrenta turistanan di tours cu e potret cu si nan lo aprecia e turbines in the background? For di Bushiribana te na punt'i Cudarebe ta designa pa conserva naturalesa. Ni a respeta decision tuma pa esnan cu kier conserva. Den un pais democrat no ta stroba un comunidad pa papia, skirbi, protesta of firma loke no ta na su agrado. Respet mester keda pa e humilde opinion di cada ciudadano.❏



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di:



Francisca "Chica" Kock

Un gradicimento ta bay pa tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y tur yamada di telefon. Staf y personal di San Pedro Paviljoen specialmente section Ixora. Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa un santo sacrificio di misa:
Diasabra 26 di mei 2012 pa 7'or di anochi na misa Virgen di Fatima na Dakota.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su rumannan, sobrino(a)nan y demas famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Gradicimento y invitashon

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu den un of otro forma tabata cu nos na ora di fayecimento y entiero di nos difunto stima:



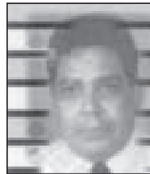
Felicia Croes

Un danki special na Dr. Moreta y na cas Cristel pa nan atencion na nos Tan Licha stima. Na staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan bon servicio y amabel coperashon pa cu nos defunto y famia.

Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa ariba e siguente dianan; diasabra 26 di mei pa 7'or di anochi, dialuna 28 di mei pa 6.30 di atardi y diaranson 30 di mei pa 7'or di anochi y dialuna 21 di mei 2012 pa 6.30 di atardi na Immaculada Concepcion na Sta. Cruz.



SETAR ta participa fayecimento di:



Sr. Hein Medardo Vrolijk

(mihor conoci como Medardo)
Tata di nos colega:

Ranzino Vrolijk
Trahando den Departamento di Callcenter

Acto di entiero lo tuma lugar diamars dia 29 di mei 2012 na misa Immaculada Concepcion pa 4'or di atardi, después saliendo pa Santana Catolico Sta. Maria na Santa Cruz. E restonan mortal di Medardo lo reposa for di 2'or di merdia.

Adres pa condolencia ta: Aurora Funeral Home, dialuna 28 di Mei 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Ranzino, esposa, yiunan, mama, rumannan y demas famia.



Directiva di Arubaanse Voetbal Bond
tin e tristo deber di anuncia
e fayecimento di



Sr. Marcial Gregorio Tromp

Directiva di AVB kier a desea su yuinan y demas famía hopi forza den e dianan dificil aki.
Cu Marcial sosega na Paz.

BON DIA Aruba

Okeanos Spa a uni cu 'Viva la Donna Day'

ORANJESTAD- MEI 2012– Cancer ta un di e enfermedadnan di mas comun bou di nos hende muhenan y pa honra tur esunnan cu ta sufri di e malestar aki of a sobrevivi esaki Viva la Donna e movemento internacional cu ta crea concientisacion riba e existencia y gravedad di e malesa di cancer hunto cu Mary Joan Foundation ta celebra 'Viva la Donna Day' dia 23 di mei ultimo. Mary Joan Foundation ta un fundacion cu a wordo funda na 2007 pa Señora Mary Joan y ta duna sosten na tur esunnan cu ta sufri di cancer di pecho, esunnan cu a sobrevivi e malesa nan respectivo famia y amistadnan.

E fundacion orguyosamente ta patrocina 'Viva la Donna Day' cu ta un dia riba cual ta regala pashent y sobrevivientenan di cancer di pecho un dia di relahamiento total caminda lo ricibi un new hair look, masashi, manicure y pedicure.

Okeanos Spa tambe a forma parti di Viva la Donna Day y a haña bishita di 5 dama y sobreviviente di cancer cu a ricibi un masashi di relahamiento pa 50 minuut.

Okeanos Spa ta para pa beyesa interno y externo y pa e motibo aki Okeanos Spa ta contento di por a forma parti di e "Viva la Donna Day' cu a brinda 5 dama cu un spirito humano fuerte un trato special.

E bataya cu cancer ta uno duro pero loke ta importante ta pa nunca perde e curason cu ta e beyesa real i fuente di speransa!❑

Minister Hooyboer-Winklaar cu elogio pa beyesa di paden y pafo na 'Viva La Donna Day"

















ORANJESTAD - Ayera nochi Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar tabata invitado special na un gran evento di nos damanan sobreviviente di cancer di pecho na Aruba. Den un ambiente masha special y intimo a celebra un dia special pa henter pueblo di Aruba, pero specialmente pa nos damanan balente y fuerte cu ta hibando nan lucha contra cancer, ya cu a celebra den grandi e "Viva La Donna Day". Esaki ta un dia cu ta celebra mundialmente, unda cu e tur e pashentnan di cancer ta ricibi un tratamento di beyesa completamente gratis.

Pues e dia di "Viva La Donna Day" ta un forma di mima y consenti nos damanan cu ta hibando e lucha contra cancer di pecho. No ta un mentira cu na Aruba actualmente tin hopi caso di cancer, specialmente cancer di pecho, cu ta saliendo dilanti diariamente. E ta un lucha unda cu e damanan ta haya nan confronta cu ne y mester tuma tur tratamento y percusion necesario pa hiba e lucha aki. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a ricibi oficialmente su pin di strik ros di Mary Joan Foundation for di e Presidente, Sra. Monique Palm , como muestra di su sosten contra e lucha di cancer di pecho na Aruba.

Minister a conta tocante su prome experiencia di 'Viva La Donna Day', unda e tabata presente pero tabatin un grupo hopi mas chikito. Na momento cu el a haya invitacion, e no por a bisa no, ya cu ora a splic'e kico tur ta e intencion di e dia aki, el a hay'e algo unico y sigur pa sostene, a pesar cu e tabata den un posicion diferente. "Esaki ta un necesidad! E no ta algo cu ta encera tratamento medico,pero si e ta un parti hopi esencial pa nos damanan ricibi tratamento fisico y mental tambe. Un chens pa nan sinti nan mes bon, fuerte y cu nan ta forma parti di un grupo cu tambe a pasa of ta pasando den e situacion aki. Un momento pa nan realisa cu nan no ta nan so y cu nan por forma un network grandi, cu lo yuda nan den e momentonan dificil y doloroso," e mandatario a expresa.

Minister a comparti cu e publico presente, cu netamente nan a desvela e bus, cu ta parti di un programa di CEDEHM. Nan a inicia e proyecto cu e frase: Women of Aruba are ... y a base di loke e hendenan a yena, nan a uza e conceptonan pa expresa kico tur ta pensa di nos hende muhenan. Mary Joan Foundation tambe ta forma parti di e proyecto y e mandatario a keda hopi contento cu nan sosten cu e fundacion CEDEHM. "Riba e bus tin e palabranan cu ta describi nos hende muhenan y di e forma aki tur hende por visualisa loke ta pensa di nos hende muhenan ta awendia. Nan ta hende fuerte, sobreviviente, determina y luchado, netamente loke e damanan aki den tambe ta," tabata e palabranan di elogio di e mandatario.

Na final di discurso, minister a elogia tur dama presente, ya cu nan beyesa tabata uno realmente di admira, specialmente e beyesa interior cu cada un tin. ❑